



SCOTT

BIKE
HELMET

USER MANUAL

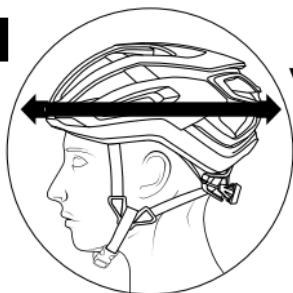
INNOVATION
TECHNOLOGY
DESIGN

WWW.SCOTT-SPORTS.COM



FIT CHECK | SCOTT HELMET

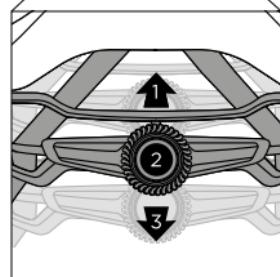
1



2



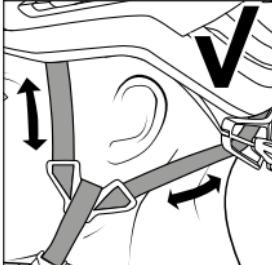
X



3



✓



4



2 max





CONTENTS

ENGLISH	4
DEUTSCH	12
FRANÇAIS	19
ITALIANO	26
ESPAÑOL	33
PORTUGUÊS	40
DUTCH	47
CESKY	54
SVENSKA	60
РУССКИЙ	66



SCOTT BIKE HELMET INSTRUCTIONS (PLEASE READ CAREFULLY)

THIS HELMET WAS DEVELOPED SOLELY FOR BICYCLISTS. THIS HELMET IS NOT SUITABLE FOR MOPED RIDERS, MOTORCYCLISTS, OR ANY OTHER APPLICATIONS. IF YOUR HELMET HAS A CPSC LABEL, THEN IT COMPLIES WITH THE STANDARD SAFETY REQUIREMENTS OF THE UNITED STATES CONSUMER PRODUCT SAFETY COMMISSION. IF YOUR HELMET HAS A CE MARKING THIS INDICATES THAT IT CONFORMS TO DIRECTIVE 89/686 FOR THE PPE CATEGORY II. ACCORDING TO STANDARD EN 1078 THE PEAK ACCELERATION OF THIS HELMET FOR EACH IMPACT DOES NOT EXCEED 250 G.

■ I. INTRODUCTION

PLEASE CAREFULLY READ ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE APPLICATION, USE, STORAGE, CARE, CLEANING, AND SAFETY OF YOUR HELMET. THIS HELMET IS BASED UPON THE LATEST TECHNOLOGIES IN ORDER TO GUARANTEE MAXIMUM PROTECTION. THESE INSTRUCTIONS ARE AN IMPORTANT PART OF THE PRODUCT AND MUST BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE. INTENSIVE TESTS GUARANTEE THAT SCOTT HELMETS COMPLY WITH THE DIVERSE REGULATIONS OF INTERNATIONAL SAFETY STANDARDS IN THE AREAS OF SHOCK ABSORPTION, BREAKAGE, AND SHELL DAMAGE. YOU WILL FIND THE CORRESPONDING SAFETY LABELS AND NOTES IN THE INTERIOR OF YOUR HELMET.

■ II. WARNING – SAFETY

WARNING!

THIS HELMET, AND BIKE HELMETS IN GENERAL, ARE CONSTRUCTED IN SUCH A WAY THAT THE HELMET SHELL IS PARTLY DESTROYED UPON IMPACT IN ORDER TO ABSORB IMPACT ENERGY AND TO PROTECT YOUR HEAD. THEREFORE THE HELMET HAS TO BE REPLACED AND DESTROYED AFTER IT HAS SUSTAINED A SIGNIFICANT BLOW, EVEN IF NO DAMAGE IS NOTICEABLE. PLEASE ALSO KEEP IN MIND THAT THE MATERIAL OF THE HELMET CAN BE PENETRATED BY SHARP OBJECTS.

WARNING!

NO HELMET CAN PROTECT THE USER FROM ALL INJURIES IN ALL ACCIDENTS, IN PARTICULAR IN COLLISIONS WITH MOTOR VEHICLES. DEPENDING ON THE STRENGTH OF IMPACT, EVEN AN ACCIDENT AT VERY LOW SPEEDS CAN CAUSE SIGNIFICANT INJURIES OR DEATH.

THIS HELMET WAS DEVELOPED TO PROTECT YOUR HEAD. IT DOES NOT OFFER PROTECTION FROM INJURIES TO THE NECK, THE SPINAL COLUMN, OR OTHER BODY PARTS CAPABLE OF BEING AFFECTED BY AN ACCIDENT.

WARNING!

DO NOT MODIFY OR REMOVE ANY OF THE ORIGINAL PARTS OF YOUR HELMET IN ANY WAY CONTRARY TO THE RECOMMENDATIONS BY SCOTT. ANY LIABILITY CLAIMS SHALL BE PRECLUDED IN THE EVENT OF INCORRECT USE. SOME SCOTT HELMETS ARE EQUIPPED WITH A DETACHABLE VISOR SYSTEM. THESE SYSTEMS ENSURE THAT THE VISOR IMMEDIATELY DISENGAGES IN THE CASE OF A FALL OR OTHER IMPACT EVENTS. THE ATTACHMENT OF THESE VISORS DOES NOT DAMAGE THE MATERIAL OF YOUR HELMET IN ANY WAY.

WARNING!

THE HELMET SHOULD NOT BE WORN BY CHILDREN WHILE THEY ARE CLIMBING OR ENGAGING IN OTHER SIMILAR ACTIVITIES, AS THE RISK EXISTS WHEREBY THE HELMET STRAPS COULD CHOKE THE CHILD.

WARNING!

THIS PRODUCT HAS A LIMITED LIFESPAN AND FOR OPTIMUM SAFETY SCOTT RECOMMENDS REPLACING YOUR PRODUCT THREE (3) YEARS AFTER PURCHASING DATE. SCOTT SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES ARISING FROM THE USE OF A HELMET WHICH SHOULD HAVE BEEN REPLACED.

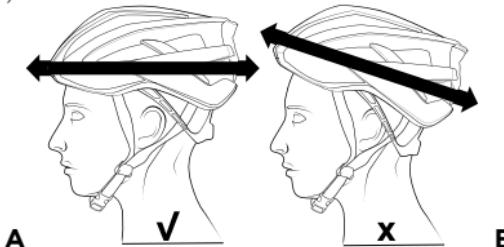
WARNING!

THIS PRODUCT IS NOT A TOY. IT IS SPORTS EQUIPMENT AND IS DESIGNED AND INTENDED FOR SPORTS.

■ III. ADJUSTING THE HELMET TO FIT YOUR HEAD HELMET FITTING

THE SCOTT HELMET DESIGN ENSURES THAT A PROPERLY FITTING HELMET OFFERS OPTIMAL PROTECTION AND REMAINS SECURELY ON YOUR HEAD IN THE EVENT OF AN ACCIDENT. IF POSSIBLE, TRY ON DIFFERENT SIZES AND CHOOSE THE SIZE THAT FEELS MOST SECURE AND COMFORTABLE ON YOUR HEAD.

POSITION THE HELMET IN SUCH A WAY THAT THE FRONT EDGE IS PITCHED LOW TO PROTECT YOUR FOREHEAD AND THE HELMET IS LEVEL ON YOUR HEAD (A). NEVER WEAR YOUR HELMET TILTED BACK SO THAT IT EXPOSES YOUR FOREHEAD (B).

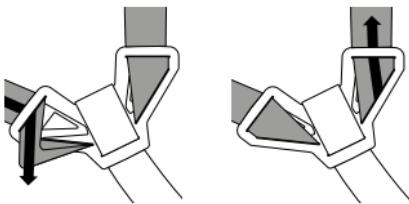


PLEASE NOTE THAT FOR CORRECT FIT AND FUNCTION, THE FOLLOWING FITTING ADJUSTMENTS MUST BE MADE WITH THE HELMET IN THE CORRECT POSITION (A).

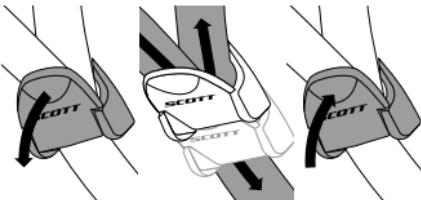
STRAP DIVIDERS FITTING

IN ORDER TO ADJUST THE STRAPS AND STRAP DIVIDERS TO THE CORRECT POSITION PLEASE DO THE FOLLOWING:

- **LOW PROFILE STRAP DIVIDERS:** STRAP DIVIDER POSITION CAN BE ADJUSTED FORWARD OR BACKWARDS TO ACHIEVE A CUSTOMIZED FIT. TO DO THIS ACCESS THE TOP TWO STRAPS FROM THE BACK OF THE DIVIDER AND FEED THE STRAPS THROUGH THE DIVIDER. ENSURE THAT YOU ADJUST THE STRAP POSITION THE SAME ON BOTH SIDES OF THE HEAD TO ENSURE A GOOD FIT.



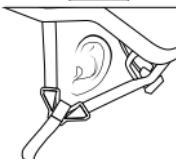
- **CAM DIVIDERS:** DIVIDERS CAN BE OPENED AS SEEN IN PICTURE. SLIDE THE STRAPS THROUGH THE DIVIDERS UNTIL THE STRAPS AND THE DIVIDERS ARE CORRECTLY ORIENTATED. ONCE YOU HAVE ACHIEVED CORRECT FIT AND POSITION CLOSE THE CAM.



- **BASIC STRAP DIVIDERS:** IF YOU DO NOT HAVE LOW PROFILE OR CAM STRAP DIVIDER WHICH OPEN YOU CAN CARRY OUT THE FOLLOWING STEPS BY FEEDING THE STRAPS THROUGH THE STANDARD DIVIDERS.

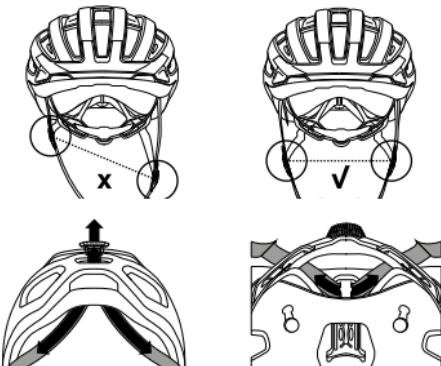


- **ALL STRAPS:** THE DIVIDERS SHOULD BE POSITIONED BELOW AND SLIGHTLY IN FRONT OF THE EARS. THE STRAPS SHOULD NOT COVER YOUR EARS.



STRAP LENGTHS SHOULD ALWAYS BE EVEN STRAP DIVIDERS SIT BELOW AND SLIGHTLY IN FRONT OF THE EARS.

IN THE EVENT THE STRAPS ARE UNEVEN LENGTHS BETWEEN THE TWO SIDES PLEASE NOTE THAT THE STRAPS CAN BE EVENED OUT BY PULLING THEM TO EITHER SIDE THROUGH THE MOUNT ON THE BACK OF THE HELMET.



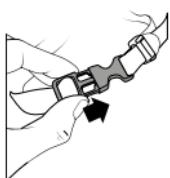
SYSTEM 1

SYSTEM 2

CHIN STRAP ADJUSTMENT:

WHILE WEARING THE HELMET, THE CHIN STRAPS MUST ALWAYS BE SECURED BY THE CLIP AND PULLED TIGHT. (N) & (O) SHOW HOW THE CLIP IS OPENED AND CLOSED. (P) SHOWS THE CORRECT POSITION AND FIT OF THE CHIN STRAP DURING USE. AFTER CORRECTLY SIZING THE CHIN STRAP ENSURE THAT THE LOOSE END OF THE CHIN STRAP HAS BEEN GUIDED THROUGH AND SECURED BY THE RUBBER O-RING (Q). IF THIS IS NOT DONE THE CHIN STRAP MAY BECOME LOOSE, COMPROMISING THE FIT AND SAFETY OF THE HELMET.

MAKE SURE THAT THE CHIN STRAP IS WORN CLOSE TO THE TOP OF THE NECK (P). IF THE STRAP IS WORN ON THE TIP OF THE CHIN, THEN THE PROBABILITY OF THE HELMET COMING OFF IN AN ACCIDENT IS INCREASED.



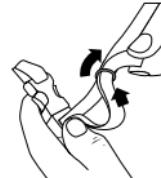
N



O



P



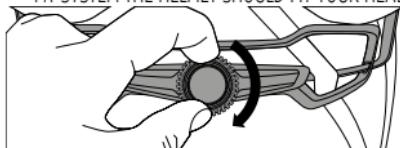
Q

- **ALL CHINSTRAP:** ALL LIABILITY CLAIMS BASED UPON NON-OBSERVANCE OF THE INSTRUCTIONS FOR FITMENT AND USE EXPLAINED IN POINT 3 ARE PRECLUDED.

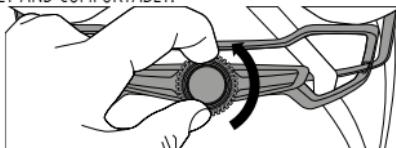
■ IV. FIT SYSTEM ADJUSTMENT

SCOTT INCLUDES A HELMET FIT SYSTEM ON CERTAIN MODELS TO ENSURE THE HELMET FITS PROPERLY AND IS HELD SECURELY AND COMFORTABLY ON YOUR HEAD. SCOTT OFFERS DIFFERENT FIT SYSTEMS ON DIFFERENT HELMETS. IF YOUR HELMET IS EQUIPPED WITH A FIT SYSTEM, BELOW YOU WILL FIND INSTRUCTIONS ON HOW TO ADJUST IT CORRECTLY TO ACHIEVE A PERFECT FIT.

- **ALL FIT SYSTEMS:** TURN THE DIAL ON THE BACK OF THE FIT SYSTEM CLOCKWISE TO ATTAIN A SMALLER SNUGGER HELMET FIT (R) AND COUNTERCLOCKWISE TO INCREASE THE SIZE OF THE FIT (S). AFTER ADJUSTING THE FIT SYSTEM THE HELMET SHOULD FIT YOUR HEAD SECURELY AND COMFORTABLY.



R



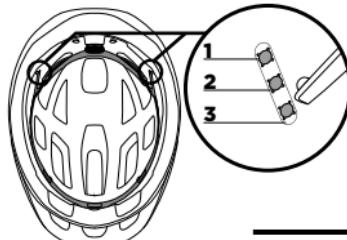
S

HEIGHT ADJUSTMENT OF THE SOLO AND MRAS FIT SYSTEMS

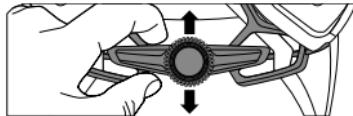
FIND YOUR HELMET AND FIT SYSTEM AT WWW.SCOTT-SPORTS.COM OR HELMET BOX.

HEIGHT ADJUSTMENT OF THE REAR OF THE FIT SYSTEM IS A GREAT WAY TO ACHIEVE A PERFECT FIT. THE FACTORY POSITION IS GOOD FOR THE MAJORITY OF USERS, HOWEVER SOME RIDERS MAY FIND ONE OF THE OTHER TWO POSITIONS WORKS BETTER FOR THEM. ADJUSTING THE HEIGHT AT THE REAR CAN ALSO ADJUST THE HEIGHT OF THE FRONT OF THE HELMET ON THE HEAD.

- **MRAS OR SOLO FIT SYSTEM:** IF YOUR HELMET IS FITTED WITH AN MRAS OR SOLO FIT SYSTEM, YOU CAN ADJUST THE HEIGHT BY CHANGING THE POSITION OF THE CONNECTION WITH THE HELMET. TO DO THIS, SIMPLY UNCLICK (FIRM PULLING MOTION) THE ARMS OF THE FIT SYSTEM FROM THE SIDES OF THE HELMET AND REINSERT THEM INTO THE UPPER OR LOWER HOLE.



- HALO FIT SYSTEM:** IF YOUR HELMET IS FITTED WITH A HALO FIT SYSTEM, YOU CAN EASILY ADJUST THE HEIGHT WHEN THE HELMET IS ON YOUR HEAD. IF YOUR HELMET DOES NOT FIT YOUR HEAD COMFORTABLY WHEN IN THE MIDDLE POSITION, THEN PUSH THE REAR OF THE FIT SYSTEM UP OR PULL IT DOWN TO ADJUST THE HEIGHT OF THE REAR OF THE FIT SYSTEM. THERE ARE 3 POSITIONS IN TOTAL.
- PLEASE MAKE SURE THAT EACH ARM OF THE FIT SYSTEM IS SECURELY CLICKED INTO THE HELMET.



■ V. CHECKING THE FIT OF YOUR HELMET

PRIOR TO USING THE HELMET MAKE SURE THAT IT FITS PROPERLY AND THE STRAPS ARE ADJUSTED PROPERLY. PULL THE CHIN STRAPS TIGHT ENOUGH SO THAT THE HELMET FITS FIRMLY. PUT THE HELMET IN THE PROPER POSITION (A) AND LOOK AT YOURSELF IN A MIRROR TO CHECK THAT THE HELMET FITS PROPERLY.

CHECKING THE FIT OF YOUR HELMET: GRAB THE HELMET WITH BOTH HANDS WHILE IT IS SITTING FIRMLY ON YOUR HEAD AND TWIST IT LEFT AND RIGHT. IF THE HELMET FITS PROPERLY, IT WILL MOVE ONLY MINIMALLY OR NOT AT ALL. IF IT MOVES TOO MUCH, THEN PLEASE GO BACK TO POINTS 3 AND 4 AND REPEAT THE STEPS FOR ADJUSTING THE FIT OF THE HELMET.

CHECKING THE STRAPS: GRAB THE HELMET WITH BOTH HANDS WHILE IT IS SITTING FIRMLY ON YOUR HEAD AND ATTEMPT TO TAKE IT OFF BY PUSHING IT FORWARDS AND BACKWARDS USING SERIOUS EFFORT.

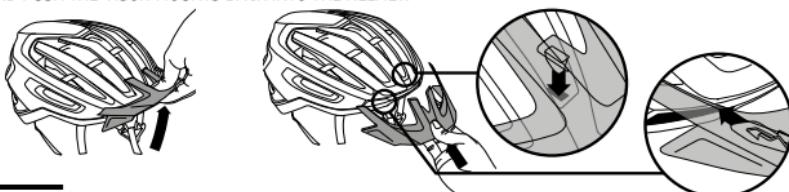
THIS IS IMPORTANT! IF YOU CAN PUSH YOUR HELMET SO FAR FORWARD THAT YOUR VIEW IS OBSTRUCTED OR SO FAR BACK THAT YOUR FOREHEAD IS EXPOSED, THEN YOUR HELMET DOES NOT FIT PROPERLY. IF THIS IS THE CASE, THEN PLEASE GO BACK TO POINTS 3 AND 4 AND REPEAT THE STEPS FOR ADJUSTING THE HELMET.

WARNING! IF YOU CANNOT ADJUST YOUR HELMET SO THAT IT FITS PROPERLY IN ACCORDANCE WITH POINT 5, THEN PLEASE DO NOT USE THIS HELMET! CHOOSE ANOTHER HELMET SIZE OR ANOTHER HELMET MODEL.

■ VI. HELMET WITH VISOR

SOME SCOTT HELMET MODELS ARE DELIVERED WITH DETACHABLE VISORS. TO DETACH THE VISOR FROM THE HELMET, PLEASE FOLLOW THESE STEPS.

- FUGA PLUS HELMET:** DETACH THE VISOR BY LIFTING UP THE VISOR FROM THE MIDDLE.
- BE CAREFUL:** DO NOT TRY TO DETACH THE VISOR BY PULLING THE VISOR FROM THE MIDDLE. YOU COULD DAMAGE BOTH THE HELMET AND THE VISOR BY DOING SO. TO REATTACH THE VISOR, CENTER IT ON THE HELMET AND PUSH THE VISOR MOUNTS BACK INTO THE HELMET.



- **OTHER HELMET WITH VISOR**, PULL THE ENDS OF THE VISOR ON BOTH SIDES FROM THE SNAP LOCKS. **BE CAREFUL:** DO NOT TRY TO DETACH THE VISOR BY PULLING THE VISOR FROM THE MIDDLE. YOU COULD DAMAGE BOTH THE HELMET AND THE VISOR BY DOING SO. TO REATTACH THE VISOR, CENTER IT ON THE HELMET AND PUSH THE VISOR MOUNTS BACK INTO THE SNAP LOCKS.



■ VII. CARE AND CLEANING

CLEAN YOUR HELMET WITH A SOFT CLOTH OR SPONGE, WARM WATER, AND MILD SOAP.

WARNING!

HELMETS ARE MADE OF MATERIAL THAT CAN BE DAMAGED BY MANY TRADITIONAL CLEANING AGENTS. SOLVENTS OR CLEANING AGENTS WITH A PETROLEUM BASE ARE PARTICULARLY DANGEROUS. THESE CAN DAMAGE THE HELMET TO SUCH AN EXTENT THAT ITS PROTECTIVE ABILITY IS SIGNIFICANTLY COMPROMISED. DAMAGE IS OFTEN NOT NOTICEABLE. SCOTT SPORTS IS NOT LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY IMPROPER CLEANING.

■ VIII. TRANSPORTATION & STORAGE

WHEN TRANSPORTING OR STORING KEEP YOUR HELMET IN THE SOFT BAG SUPPLIED IN THE RETAIL BOX. LET YOUR HELMET AIR DRY AFTER EACH USE AND THEN STORE IT IN A COOL DRY PLACE. EXCESSIVE HEAT CAN DAMAGE YOUR HELMET. IN DIRECT SUNLIGHT, DARK EQUIPMENT CASES OR TRUNKS OF AUTOMOBILES CAN BECOME SO HOT AS TO CAUSE HEAT DAMAGE. HEAT DAMAGED HELMETS ARE RECOGNIZABLE BY UNEVEN OR BLISTERED SURFACES.

■ IX. SALES & HOMOLOGATION

OUR EXPERTS FOR DEVELOPMENT, DISTRIBUTION, AND MARKETING IN THE EUROPEAN UNION AND WORLD-WIDE ARE LOCATED AT: SCOTT SPORTS SA, RTE DU CROCHET 17, CH – 1762 GIVISIEZ, SWITZERLAND.

CERTIFIED BY:

ITALCERT

NOTIFIED BODY NO. 0426

V. LE SARCA 336-20126

MILANO, ITALY

BSI AUSTRALIA & NEW ZEALAND

SUITE 2 LEVEL 7

15 TALAVERA ROAD

MACQUARIE PARK, NSW 2113,

AUSTRALIA

SAI GLOBAL

13-15 WADHURST DRIVE

BORONIA

VIC 3155, AUSTRALIA

EU DIRECTIVE: SCOTT BIKE HELMETS COMPLY WITH THE PROTECTIVE MEASURES AND SECURITY REQUIREMENTS PROVIDED FOR IN EUROPEAN DIRECTIVE 89/686/EEC. ALL HOMOLOGATED HELMETS BEAR CORRESPONDING SEALS STATING THAT ALL OFFICIAL TESTS HAVE BEEN PASSED. THE SEALS ARE EASILY VIEWABLE AND MAY NOT BE REMOVED.

US DIRECTIVES: SCOTT BIKE HELMETS COMPLY WITH THE PROTECTIVE MEASURES AND SECURITY REQUIREMENTS PROVIDED FOR IN THE UNITED STATES CONSUMER PRODUCT SAFETY COMMISSION. ALL HOMOLOGATED HELMETS BEAR CORRESPONDING SEALS STATING THAT ALL OFFICIAL TESTS HAVE BEEN PASSED. THE SEALS ARE EASILY VIEWABLE AND MAY NOT BE REMOVED.

AUS/NZ DIRECTIVES: SCOTT BIKE HELMETS COMPLY WITH THE PROTECTIVE MEASURES AND SECURITY REQUIREMENTS IN ACCORDANCE WITH AS/NZS 2063-2008. ALL HOMOLOGATED HELMETS BEAR CORRE-

S PONDING SEALS STATING THAT ALL OFFICIAL TESTS HAVE BEEN PASSED. THE SEALS ARE EASILY VIEWABLE AND MAY NOT BE REMOVED.

DISTRIBUTION USA: SCOTT USA INC., 651 WEST CRITCHLOW DRIVE, OGDEN, UT 84404, USA.

DISTRIBUTION AUSTRALIA/ NEW ZEALAND: SHEPPARD CYCLES, PO BOX 62067, NZ-1644 AUCKLAND.

DISTRIBUTION IN THE EU AND WORLDWIDE OUTSIDE THE USA, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND: SCOTT SPORTS SA, RTE DU CROCHET 17, CH-1762 GIVISIEZ, SWITZERLAND

MANUFACTURING DATE STICKER



THE LABEL INSIDE THE HELMET CONTAINS FOLLOWING INFORMATION

	MARKING OF CONFORMITY
EN 1078	INDICATES COMPLIANCE WITH EN 1078, A EUROPEAN STANDARD REGARDING HELMETS FOR PEDAL CYCLISTS AND FOR USERS OF SKATEBOARDS AND ROLLER SKATES.
	INDICATES COMPLIANCE WITH THE STANDARD SAFETY REQUIREMENTS OF THE UNITED STATES CONSUMER PRODUCT SAFETY COMMISSION.
	DO NOT REMOVE THE LABELS ON THE INSIDE OF THE HELMET.
	DO NOT USE CLEANING PRODUCTS ON THE HELMET. USE ONLY SOAP AND WATER TO CLEAN THE HELMET.
	DO NOT USE PETROLEUM-BASED SOLVENTS OR AUTOMOTIVE WAX TO CLEAN OR POLISH THE HELMET.
	INDICATES THE DIRECTION OF THE FRONT OF THE HELMET.
	CAUTION – READ THE USER MANUAL BEFORE USING THE HELMET. MORE SPECIFIC INFORMATION REGARDING THE PRODUCT IS INDICATED IN THE USER MANUAL.

WARNING

THIS SCOTT HELMET CONTAINS A CHEMICAL KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE BIRTH DEFECTS OR OTHER REPRODUCTIVE HARM.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. ALL RIGHTS RESERVED. REV. 05 OF 07.2017. THE INFORMATION CONTAINED IN THIS MANUAL IS IN VARIOUS LANGUAGES BUT ONLY THE ENGLISH VERSION WILL BE RELEVANT IN CASE OF CONFLICT.

AS STICKER - INSTRUCTION FOR USE AND CARE
DESIGNED TO MEET ALL IMPACT TESTING REQUIREMENTS
OF: AUSTRALIA / NEW ZEALAND AS / NZS 2063:2008

WARNING

1. THIS HELMET CONFORMS TO THE AS/NZS 2063: 2008 STANDARD FOR BICYCLE HELMETS. THIS HELMET IS NOT INTENDED FOR MOTORSPORT USE.
2. NO HELMET CAN PROTECT THE WEARER AGAINST ALL POSSIBLE IMPACTS.
3. THE HELMET IS DESIGNED TO BE RETAINED BY A STRAP UNDER THE LOWER JAW.
4. TO BE EFFECTIVE, A HELMET MUST FIT AND BE WORN CORRECTLY. TO CHECK FOR CORRECT FIT, PLACE HELMET ON HEAD AND MAKE ANY ADJUSTMENTS INDICATED. SECURELY FASTEN RETENTION SYSTEM. GRASP THE HELMET AND TRY TO ROTATE IT TO THE FRONT AND REAR. A CORRECTLY FITTED HELMET SHOULD BE COMFORTABLE AND SHOULD NOT MOVE FORWARD TO OBSCURE VISION OR REARWARD TO EXPOSE THE FOREHEAD.
5. NO ATTACHMENTS SHOULD BE MADE TO THE HELMET EXCEPT THOSE RECOMMENDED BY THE HELMET MANUFACTURER.
6. THE HELMET IS DESIGNED TO ABSORB SHOCK BY PARTIAL DESTRUCTION OF THE SHELL AND LINER. THIS DAMAGE MAY NOT BE VISIBLE. THEREFORE, IF SUBJECTED TO A SEVERE BLOW, THE HELMET SHOULD BE DESTROYED AND REPLACED EVEN IF IT APPEARS UNDAMAGED.
7. THE HELMET MAY BE DAMAGED AND RENDERED INEFFECTIVE BY PETROLEUM AND PETROLEUM PRODUCTS, CLEANING AGENTS, PAINTS, ADHESIVES AND THE LIKE, WITHOUT THE DAMAGE BEING VISIBLE TO THE USER.
8. A HELMET HAS A LIMITED LIFESPAN IN USE AND SHOULD BE REPLACED WHEN IT SHOWS OBVIOUS SIGNS OF WEAR.
9. THIS HELMET SHOULD NOT BE USED BY CHILDREN WHILE CLIMBING OR DOING OTHER ACTIVITIES WHERE THERE IS A RISK OF HANGING OR STRANGULATION IF THE CHILD GETS TRAPPED WHILST WEARING THE HELMET.

HEAT CAN DAMAGE THE HELMET. IN DIRECT SUNLIGHT, DARK GEAR BAGS AND AUTOMOBILE TRUCKS CAN GET HOT ENOUGH TO CAUSE HEAT DAMAGE. DAMAGED HELMETS WILL APPEAR TO HAVE UNEVEN OR BUBBLY SURFACES. DO NOT USE HEAT DAMAGED HELMETS.

DISTRIBUTION AUSTRALIA/NEW ZEALAND:

SHEPPARD CYCLES, PO BOX 62067, NZ-1644 AUCKLAND, TEL: +64 9 915 5770



ISSUED BSI BY
BENCHMARK

AUSTRALIA/NEW ZEALAND STANDARD AS/NZS 2063:2008 BICYCLE HELMETS LIC
BSI BMP 599047



AUSTRALIAN STANDARD AS/NZS 2063
ISSUED BY SAI GLOBAL PEDAL CYCLE HELMETS
SAI SMK 02623



ANWEISUNGEN FÜR SCOTT-FAHRRADHELME

(BITTE SORGFÄLTIG LESEN)

Dieser Helm wurde ausschließlich für Fahrradfahrer entwickelt. Er eignet sich nicht für die Verwendung auf Mopeds oder Motorrädern oder für sonstige Einsatzbereiche. Wenn Ihr Helm ein CPSC-Etikett aufweist, entspricht er den Standardsicherheitsanforderungen der United States Consumer Product Safety Commission. Falls der Helm laut CE-Kennzeichnung den Anforderungen von Richtlinie 89/686 zur PSA-Kategorie II entspricht. Gemäss des Standards EN 1078:2005 darf die maximale Beschleunigung bei jedem Aufprall des Helms höchstens 250 g betragen.

■ I. EINLEITUNG

Lesen Sie sämtliche Anweisungen zur Verwendung, Lagerung, Pflege, Reinigung und Sicherheit des Helms sorgfältig durch. Dieser Helm gewährleistet durch den Einsatz neuester Technologie maximalen Schutz. Diese Anweisungen sind ein wichtiger Bestandteil des Produkts und müssen aufbewahrt werden. Helme von SCOTT werden intensiv getestet und entsprechen den verschiedenen Anforderungen internationaler Sicherheitsnormen bei der Stoßabsorption, der Bruchfestigkeit und dem Schutz vor Beschädigungen der Helmschale. Die entsprechenden Sicherheitszertifizierungen können Sie den Etiketten auf der Helminnenseite entnehmen.

■ II. WICHTIGE SICHERHEITSINWEISE

WARNUNG!

Dieser Helm ist wie Fahrradhelme im Allgemeinen so konstruiert, dass die Helmschale bei einer Stoßeinwirkung die Aufprallenergie durch teilweise Zerstörung abfängt, sodass Ihr Kopf geschützt bleibt. Daher darf der Helm nach einer erheblichen Stoßeinwirkung auch dann nicht mehr verwendet werden, wenn er äußerlich keine Beschädigung aufweist. Darüber hinaus kann das Material des Helms mit scharfen oder spitzen Objekten beschädigt werden.

WARNUNG!

Ein Fahrradhelm bietet keinen Schutz vor sämtlichen Verletzungen bei allen Arten von Unfällen, insbesondere bei Kollisionen mit motorisierten Fahrzeugen. Je nach Stärke des Aufpralls können Unfälle selbst bei niedriger Geschwindigkeit zu erheblichen oder sogar tödlichen Verletzungen führen.

Dieser Helm dient ausschließlich dem Schutz des Kopfs. Hals, Wirbelsäule und andere bei Unfällen häufig in Mitleidenschaft gezogene Körperteile werden durch den Helm nicht geschützt.

WARNUNG!

Nehmen Sie mit Ausnahme der in den Empfehlungen von SCOTT genannten Fälle keinerlei Veränderungen an den Originalteilen des Helms vor, und entfernen Sie auch keine Originalteile. Bei unsachgemäßem Benutzung sind Haftungsfordernisse ausgeschlossen. Einige SCOTT-Helme sind mit einem abnehmbaren Blendschutz ausgestattet. Bei einem Fall oder Aufprall löst sich dieser Blendschutz automatisch, damit Verletzungen vermieden werden. Beim Anbringen des Blendschutzes wird das Helmmaterial nicht beschädigt.

WARNUNG!

Der Helm darf nicht von Kindern bei anderen Aktivitäten wie Klettern usw. getragen werden, da die Gefahr der Strangulierung besteht.

WARNUNG!

Dieses Produkt hat eine begrenzte Lebensdauer, daher empfiehlt SCOTT für ein Optimum an Sicherheit das Produkt drei (3) Jahre nach Kaufdatum zu ersetzen. SCOTT übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen aufgrund von nicht mehr geeigneten Helmen.

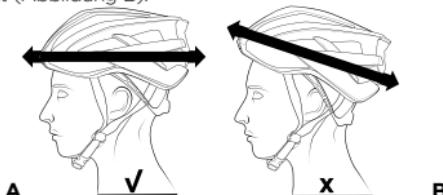
WARNUNG!

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Es handelt sich um ein Sportgerät, das für den Einsatz beim Sport entwickelt und konzipiert wurde.

■ III. EINSTELLEN DES HELMS ANPASSEN DES HELMS

Das SCOTT Helmdesign stellt sicher, dass ein korrekt sitzender Helm optimalen Schutz bietet und im Falle eines Unfalls sicher auf dem Kopf bleibt. Falls möglich sollten mehrere Größen ausprobiert und diejenige Größe ausgewählt werden, die sich auf dem Kopf am sichersten und bequemsten anfühlt.

Ziehen Sie den Helm so weit nach vorn, dass Ihre Stirn geschützt ist und der Helm gerade auf Ihrem Kopf sitzt (Abbildung A). Der Helm darf nicht so weit nach hinten geschoben werden, dass die Stirn frei liegt (Abbildung B).

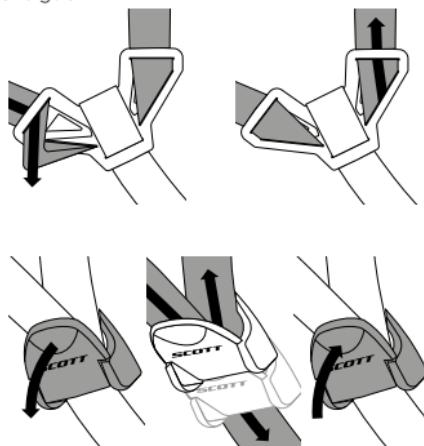


Damit der Helm gut auf dem Kopf sitzt und seine Schutzfunktion erfüllen kann, müssen in der richtigen Position die in Abbildung A dargestellten Einstellungen vorgenommen werden.

EINSTELLEN DER GURTTEILER

Stellen Sie die Bänder und das Verstellsystem wie folgt ein:

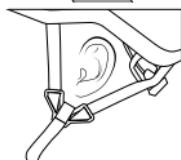
- **Gurtteiler mit niedrigem Profil:** Die Position des Gurtteilers kann für eine Anpassung der Passform nach vorne und nach hinten bewegt werden. Greifen Sie dazu die zwei Gurte an der Rückseite des Teilers und führen Sie die Gurte durch den Teiler. Achten Sie darauf, die Positionierung der Gurte an beiden Seiten des Kopfes gleichmäßig einzustellen, um eine gute Passform zu gewährleisten.
- **Gurtteiler:** Teiler können wie im Bild dargestellt geöffnet werden. Ziehen Sie die Gurte durch den Teiler, bis die Gurte und der Teiler korrekt eingestellt sind. Schließen Sie den Teiler, sobald eine korrekte Passform und Positionierung erreicht ist.



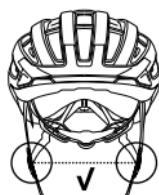
- Basic Gurtteiler:** Wenn Sie nicht über Gurte mit niedrigem Profil oder einen öffnenden Gurtteiler verfügen, können Sie mit folgender Methode die Gurte mit den Standard-Gurtteilern verwenden.



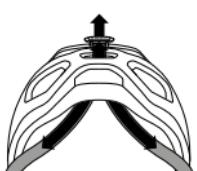
- Alle Gurte:** Die Teiler sollten unterhalb und leicht vor den Ohren positioniert werden. Die Gurte sollten Ihre Ohren nicht bedecken.



Die Gurtlänge sollte immer gleichmäßig sein und die Gurtteiler unterhalb und leicht vor den Ohren sitzen.



Falls die Bänder zu den beiden Helmseiten nicht gleich weit herauskommen, ziehen Sie das kürzere Ende durch die Halterung auf der Helmrückseite weiter heraus.



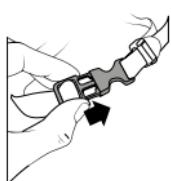
SYSTEM 1

SYSTEM 2

EINSTELLEN DES KINNRIEMENS:

Beim Tragen des Helms müssen die Band-Enden stets mit dem Clip-Verschluss unter dem Kinn verbunden und festgezogen werden. Das Öffnen und Schließen des Clip-Verschlusses ist in den Abbildungen (N) und (O) dargestellt. Die richtige Position des Kinnriemens beim Tragen geht aus (P) hervor. Ziehen Sie das lose Ende des Kinnriemens nach der richtigen Einstellung des Polsters durch den Gummi-O-Ring, und fixieren Sie es mit dem Ring (Q). Ohne Fixierung kann sich der Kinnriemen lösen, wodurch der Sitz und die Sicherheitsfunktion des Helms beeinträchtigt werden.

Der Kinnriemen muss möglichst weit oben am Hals verlaufen (P). Wird der Riemen über das Kinn geführt, steigt die Gefahr, dass der Helm bei einem Unfall nicht fest am Kopf hält.



N



O



P



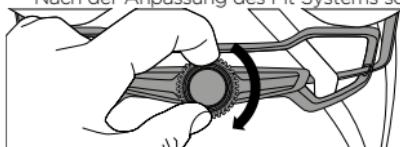
Q

- Alle Kinnriemen:** SCOTT haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der in den Punkt 3 erläuterten Einstell- und Verwendungshinweise verursacht werden.

■ IV. VERWENDEN DES EINSTELLSYSTEMS (FALLS VOHANDE)

Bei einigen Modellen bietet SCOTT ein Helm Fit System an, welches eine sichere und bequeme Passform an Ihrem Kopf garantiert. SCOTT bietet verschiedene Fit-Systeme an verschiedenen Helmen an. Falls Ihr Helm mit einem Fit System ausgestattet ist, finden Sie weiter unten Informationen zur korrekten Einstellung, um eine perfekte Passform sicherzustellen.

- **Alle Fit Systeme:** Drehen Sie das Rad des Fit Systems im Uhrzeigersinn um einen engeren Fit zu erlangen. Gegen den Uhrzeigersinn können sie den Fit wieder vergrößern (R) & (S). Nach der Anpassung des Fit Systems sollte der Helm sich sicher und komfortabel anfühlen.



R



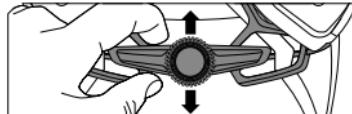
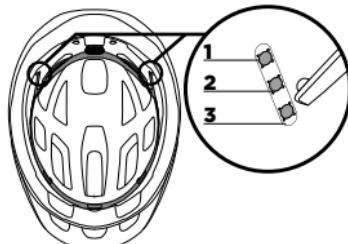
S

HÖHENVERSTELLUNG DES SOLO UND MRAS FIT SYSTEMS

Informationen zu Ihrem Helm und Fit System finden Sie auf www.SCOTT-sports.com oder in der Verpackung.

Die Höhenverstellung auf der Rückseite des Fit Systems bietet eine einfache Möglichkeit, die optimale Passform zu erreichen. Die Position im Auslieferungszustand ist für die meisten Personen geeignet. Manche Fahrer werden jedoch eine der zwei weiteren möglichen Positionen bevorzugen. Durch Einstellen der Höhe an der Rückseite des Helms kann auch seine Höhe auf der Vorderseite eingestellt werden.

- **MRAS oder SOLO Fit system:** Falls Ihr Helm mit einem MRAS oder SOLO Fit System ausgestattet ist, können Sie die Höhe durch Änderung der Position der Verbindung mit dem Helm einstellen. Lösen Sie dazu (durch eine kräftige Ziehbewegung) einfach die Arme des Fit Systems von den Seiten des Helms und setzen Sie sie wieder in die obere oder untere Öffnung ein.



- **HALO Fit System:** Falls Ihr Helm mit einem HALO Fit System ausgestattet ist, können Sie die Höhe einfach während des Tragens einstellen. Falls der Helm nicht bequem sitzt, wenn das System auf die mittlere Position eingestellt ist, drücken oder ziehen Sie auf der Rückseite des Fit Systems, um die gewünschte Höhe einzustellen. Es gibt insgesamt drei Positionen.
- Achten Sie bitte darauf, dass jeder Arm des Fit Systems sicher mit dem Helm verriegelt ist.

■ V. PRÜFEN DES RICHTIGEN HELM-SITZES

Prüfen Sie vor der Verwendung, ob der Helm gut sitzt und die Bänder korrekt eingestellt sind. Ziehen Sie den Kinnriemen fest, damit der Helm fest am Kopf sitzt. Kontrollieren Sie beim Aufsetzen des Helms in einem Spiegel, ob er korrekt sitzt (A).

So prüfen Sie, ob der Helm richtig sitzt: Setzen Sie den Helm so auf, dass er fest sitzt, und fassen Sie den Helm von außen mit beiden Händen an. Versuchen Sie anschließend, den Helm nach rechts und links zu drehen. Wenn der Helm richtig sitzt, lässt er sich nur minimal oder gar nicht bewegen. Wenn er sich noch zu stark bewegen lässt, wiederholen Sie die unter den Punkten 3 und 4 angegebenen Schritte zum Einstellen des Helms.

So prüfen Sie, ob die Bänder richtig eingestellt sind: Setzen Sie den Helm so auf, dass er fest sitzt, und fassen Sie den Helm von außen mit beiden Händen an. Versuchen Sie anschließend, den Helm mit viel Kraft vor- oder zurückzuschieben.

DIESER TEST IST EXTREM WICHTIG! Wenn Sie den Helm so weit nach vorn schieben können, dass er Sie in der Sicht behindert, oder so weit zurück, dass die Stirn nicht mehr geschützt ist, sitzt der Helm nicht richtig! Wiederholen Sie in diesem Fall die unter den Punkten 3 und 4 angegebenen Schritte zum Einstellen des Helms.

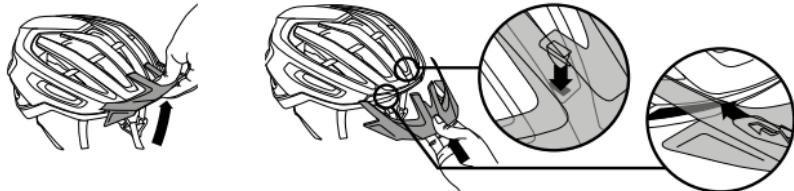
WARNUNG! Wenn Sie den Helm nicht so einstellen können, dass er die unter dem Punkt 5, aufgeführten Anforderungen erfüllt, DÜRFEN SIE DEN HELM NICHT VERWENDEN! Wählen Sie in diesem Fall ein anderes Modell oder eine andere Helmgröße.

■ VI. HELME MIT BLEND SCHUTZ

Einige SCOTT-Helme sind mit einem abnehmbaren Blendschutz ausgestattet. Gehen Sie wie folgt vor, um den Blendschutz abzunehmen.

- **FUGA PLUS HELM**, trennen Sie das Visier ab, indem Sie das Visier von der Mitte aus anheben.

VORSICHT: Ziehen Sie zum Abnehmen NICHT in der Mitte am Blendschutz, da ansonsten sowohl der Blendschutz als auch der Helm beschädigt werden können. Um das Visier wieder zu befestigen, halten Sie es mittig vor den Helm und drücken Sie die Scharniere zurück in den Helm.



- **BEI ANDEREN HELMEN**, mit Visier ziehen Sie die Enden des Visiers an beiden Seiten aus der Schnappverriegelung.

VORSICHT: Ziehen Sie zum Abnehmen NICHT in der Mitte am Blendschutz, da ansonsten sowohl der Blendschutz als auch der Helm beschädigt werden können. Wenn Sie den Blendschutz wieder anbringen möchten, richten Sie ihn mittig am Helm aus, und drücken Sie die Halter in die Verriegelung, bis sie hörbar einrasten.



■ VII. PFLEGE UND REINIGUNG

Reinigen Sie den Helm mit einem weichen Tuch oder Schwamm, warmem Wasser und einer milden Seifenlauge.

WARNUNG! Das Helmmaterial kann durch herkömmliche Reiniger beschädigt werden. Insbesondere dürfen keine Lösungsmittel und Reiniger auf Mineralölbasis verwendet werden. Hiervon kann der Helm so schwer beschädigt werden, dass die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigt wird. Mit bloßem Auge ist die Beschädigung häufig nicht zu erkennen. SCOTT Sports übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Reinigung entstehen.

■ VIII. TRANSPORT UND LAGERUNG

Bewahren Sie den Helm zur Lagerung und zum Transport in der im Lieferumfang enthaltenen Tasche auf. Lassen Sie den Helm nach der Benutzung an der Luft trocknen, und bewahren Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort auf. Übermäßige Hitze kann den Helm beschädigen. Die Gefahr übermäßiger Hitze besteht beispielsweise bei direkter Sonneneinstrahlung, in dunklen Aufbewahrungstruhen und im Kofferraum eines Autos. Eine hitzebedingte Beschädigung des Helms kann an Blasen und Unregelmäßigkeiten auf der Helmoberfläche festgestellt werden.

■ IX. VERTRIEB UND ZULASSUNG

Unsere Experten für die Entwicklung, den Vertrieb und das Marketing in der EU und weltweit finden Sie unter den folgenden Adressen:

SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH - 1762 Givisiez, Schweiz.

Zertifiziert durch:

ITALCERT

Benannte Stelle Nr. 0426

v. le Sarca 336-20126

Milano, Italien

BSI Australia & New Zealand

Suite 2 Level 7

15 Talavera

Road Macquarie Park, NSW 2113,

Australien

SAI GLOBAL

13-15 Wadhurst drive

Boronia

Vic 3155, Australien

EU-Richtlinie: SCOTT-Helme entsprechen den Anforderungen der EU-Richtlinie 89/686/EWG zu Schutz- und Sicherheitsmaßnahmen. Sämtliche zugelassenen Helme sind mit entsprechenden Siegeln gekennzeichnet, die belegen, dass alle offiziellen Tests bestanden wurden. Die Siegel sind offensichtlich angebracht und können nicht entfernt werden.

US-Richtlinien: SCOTT-Helme entsprechen den Anforderungen der United States Consumer Product Safety Commission zu Schutz- und Sicherheitsmaßnahmen. Sämtliche zugelassene Helme sind mit entsprechenden Siegeln gekennzeichnet, die belegen, dass alle offiziellen Tests bestanden wurden. Die Siegel sind offensichtlich angebracht und können nicht entfernt werden.

Richtlinien für Australien/Neuseeland: SCOTT-Helme entsprechen den Anforderungen von AS/NZS 2063-2008 zu Schutz- und Sicherheitsmaßnahmen. Sämtliche zugelassene Helme sind mit entsprechenden Siegeln gekennzeichnet, die belegen, dass alle offiziellen Tests bestanden wurden. Die Siegel sind offensichtlich angebracht und können nicht entfernt werden.

Vertrieb in den USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

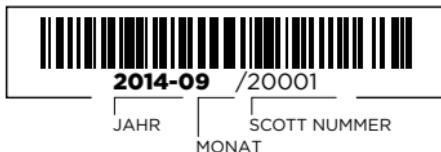
Vertrieb in Australien/Neuseeland: Sheppard Industries Limited, PO Box 62 067, Auckland, Neuseeland.

Vertrieb in der EU und weltweit (mit Ausnahme der USA, Australiens und Neuseelands): SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH-1762 Givisiez, Schweiz.

Die offizielle und rechtsgültige Version dieses Dokuments ist die englischsprachige Version.

Sämtliche Übersetzungen dienen lediglich der Referenz.

HERSTELLUNGSDATUMSKLEBER



DAS LABEL AUF DER INNENSEITE DES HELMES BEINHALTET FOLGENDE INFORMATIONEN

	Konformitätskennzeichnung.
EN 1078	Darüber hinaus werden die Anforderungen von EN 1078, der europäischen Norm für Helme von Fahrrad-, Skateboard- und Rollschuhfahrern, erfüllt.
	Darüber hinaus werden die Anforderungen von EN 1078, der europäischen Norm für Helme von Fahrrad-, Skateboard- und Rollschuhfahrern, erfüllt.
	Nehmen Sie die Etiketten auf der Helminnenseite nicht ab.
	Reinigen Sie den Helm nicht mit herkömmlichen Reinigern. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Wasser und milde Seifenlauge.
	Der Helm darf nicht mit Lösungsmitteln auf Mineralölbasis in Kontakt geraten und nicht mit Autopolitur behandelt werden.
	Kennzeichnung der Helm vorderseite.
	Vorsicht: Lesen Sie vor Benutzung des Helms das Handbuch sorgfältig durch. Dort finden Sie auch weitere Informationen zum Produkt.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Alle Rechte vorbehalten. Rev. 05 vom 07.2017. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zwar auf verschiedenen Sprachen erhältlich, im Streitfalle ist aber lediglich die englische Version massgeblich.



CONSIGNES D'UTILISATION DU CASQUE DE VÉLO SCOTT

(À LIRE ATTENTIVEMENT)

Ce casque a été élaboré exclusivement pour les cyclistes. Ce casque n'est pas adapté aux conducteurs de cyclomoteurs, aux motocyclistes ou autres utilisations. Si votre casque arbore une étiquette CPSC, il est conforme aux normes de sécurité standard de la Commission américaine de sécurité des produits de consommation (Consumer Product Safety Commission). La présence d'un marquage CE sur votre casque indique qu'il est conforme à la Directive 89/686 pour la Catégorie II d'EPI. Conformément au standard EN 1078:2005 l'accélération maximale pour chaque impact de ce casque ne doit pas dépasser 250g.

■ I. INTRODUCTION

Veuillez lire attentivement toutes les consignes relatives à l'application, l'utilisation, le stockage, l'entretien, le nettoyage et la sécurité de votre casque. L'élaboration de ce casque s'inspire des toutes dernières technologies en vue de garantir une protection maximale. Ces consignes constituent une partie importante de ce produit et doivent être conservées pour référence. Une série de tests intensifs garantit la conformité des casques SCOTT avec les diverses réglementations des normes de sécurité internationales en termes d'absorption des chocs, de rupture et de détérioration de la coque. Les étiquettes et notices de sécurité correspondantes se trouvent à l'intérieur de votre casque.

■ II. AVERTISSEMENT - SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT!

Ce casque, ainsi que les casques de vélo de manière générale, sont conçus de façon à ce que la coque du casque soit partiellement détruite en cas d'impact afin d'absorber l'énergie de l'impact et ainsi protéger votre tête. Aussi le casque doit-il être remplacé et détruit après tout choc considérable, même lorsqu'aucune trace de dommage n'est visible. N'oubliez pas non plus que des objets tranchants peuvent pénétrer à travers le matériau du casque.

AVERTISSEMENT!

Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre toutes les blessures et lors de tous les accidents, en particulier lors de collisions avec des véhicules motorisés. Selon la force de l'impact, même à très faible vitesse, un accident peut entraîner des lésions conséquentes, voire la mort. Ce casque a été élaboré pour protéger votre tête. Il n'offre aucune protection contre les blessures infligées au cou, à la colonne vertébrale ou à d'autres parties du corps susceptibles d'être touchées lors d'un accident.

AVERTISSEMENT!

Ne modifiez et ne retirez aucune pièce d'origine de votre casque de manière contraire aux recommandations de SCOTT. Toute revendication de responsabilité sera exclue en cas d'utilisation inappropriate. Certains casques SCOTT sont équipés d'un système à visière amovible. Ces systèmes garantissent le décrochage immédiat de la visière en cas de chute ou d'autre impact. La fixation de ces visières ne détériore en aucune façon le matériau de votre casque.

AVERTISSEMENT!

Ce casque ne doit pas être porté par des enfants dans le cadre d'activités de type escalade car les sangles du casque risqueraient de les étrangler.

AVERTISSEMENT!

Ce produit a une durée de vie limitée. Pour une sécurité optimale, SCOTT recommande de remplacer votre produit trois (3) ans après la date d'achat. SCOTT ne pourra pas être tenu pour responsable en cas de dommages résultant de l'utilisation d'un casque nécessitant un remplacement.

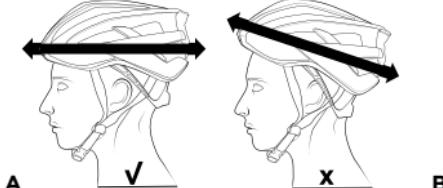
AVERTISSEMENT!

Ce produit n'est pas un jouet. Il s'agit d'un équipement sportif, conçu pour et destiné à une utilisation dans un cadre sportif.

■ III. RÉGLAGE DU CASQUE À LA TAILLE DE VOTRE CRÂNE AJUSTEMENT DU CASQUE

La conception des casques SCOTT garantit un ajustement adapté qui vous offre une protection optimale et permet au casque de rester maintenu en toute sécurité sur votre tête en cas d'accident. Essayez si possible différentes tailles et choisissez celle qui vous paraît la plus sûre et la plus confortable une fois sur votre tête.

Positionnez le casque de façon à ce que le bord avant soit placé suffisamment bas pour protéger votre front et que le casque soit placé bien droit sur votre tête (Figure A). Ne portez jamais votre casque incliné vers l'arrière et exposant ainsi votre front (Figure B).

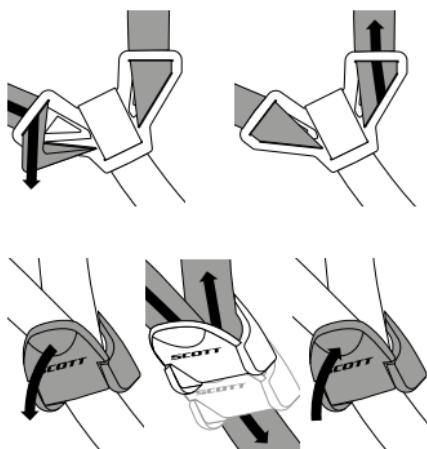


Veuillez noter que, pour un ajustement et un fonctionnement adéquats, les réglages doivent être effectués une fois le casque correctement positionné, comme illustré dans la Figure A.

AJUSTEMENT DU SÉPARATEUR DE SANGLE

Pour ajuster les sangles et les diviseurs de sangles dans la position appropriée, veuillez procéder comme suit:

- Séparateurs de sangle plats:** La position du séparateur de sangle peut être réglée vers l'avant ou l'arrière pour un ajustement personnalisé. Pour cela, accédez aux deux sangles supérieures à partir de l'arrière du séparateur et faites passer les sangles dans le séparateur. Assurez-vous de régler la position de la sangle de la même manière des deux côtés de la tête pour un bon ajustement.
- Ajusteurs de strap:** Ces ajusteurs peuvent être ouverts comme indiqué sur l'image. Faites glisser les sangles dans les séparateurs jusqu'à ce que sangles et séparateurs soient correctement orientés. Une fois que vous avez atteint un ajustement et une position corrects, refermez le séparateur.



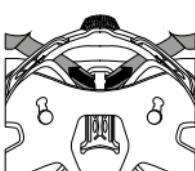
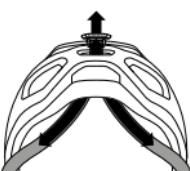
- Séparateurs de sangle classiques:** Si vous n'avez pas de séparateur plat ou de type ajusteur qui s'ouvre, suivez les étapes suivantes en faisant glisser les sangles dans les séparateurs standard.



- Pour tous les séparateurs:** Les séparateurs doivent être positionnés en-dessous et légèrement devant les oreilles. Les sangles ne doivent pas passer sur les oreilles.



La longueur des sangles doit toujours être égale des deux côtés et les séparateurs de sangle doivent être placés en-dessous et légèrement devant les oreilles.



Dans l'éventualité où les sangles ne sont pas de la même longueur des deux côtés, veuillez noter que les sangles peuvent être ramenées au même niveau en les tirant de côté via le support placé à l'arrière du casque.

RÉGLAGE DE LA SANGLE DE MENTON:

Pendant le port du casque, les jugulaires doivent toujours être bien attachées à l'aide du clip et bien serrées. Les Figures (N) et (O) illustrent l'ouverture et la fermeture du clip. (P) illustre la position et le réglage appropriés de la jugulaire pendant l'utilisation du casque. Une fois la jugulaire correctement ajustée, vérifiez que l'extrémité lâche de la jugulaire est passée et maintenue attachée par le joint torique en caoutchouc (Q). Sans cela, la jugulaire risque de se desserrer et de compromettre ainsi l'ajustement et la sécurité du casque.

Vérifiez que la jugulaire est placée à proximité du haut du cou (P). Si la sangle est placée à la pointe du menton, le risque de perte du casque en cas d'accident est plus important.



N



O



P



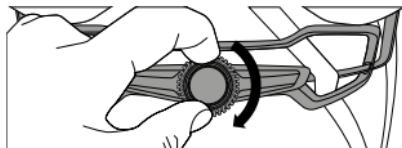
Q

- Jugulaires:** Toute revendication de responsabilité vis-à-vis de dommages résultant du non-respect des consignes d'ajustement et d'utilisation stipulées au Point 3 est exclue.

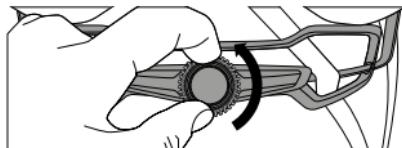
■ IV. UTILISATION DU SYSTÈME DE RÉGLAGE

SCOTT fournit un système d'ajustement de casque sur certains modèles afin de s'assurer que le casque soit correctement et confortablement ajusté pour le maintenir en toute sécurité sur votre tête. SCOTT propose différents systèmes d'ajustement selon les casques. Si votre casque est équipé d'un système d'ajustement, vous trouverez ci-dessous les instructions concernant la manière de le régler correctement afin d'obtenir un ajustement parfait.

- **Tous les Systèmes de réglage:** Tournez la molette du système d'ajustement qui se trouve à l'arrière du casque, dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le serrage (R) et dans le sens contraire pour augmenter l'ajustement (S). Une fois ce réglage effectué, le casque sera adapté à votre tête pour plus de sécurité et de confort.



R



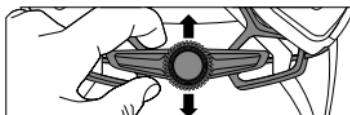
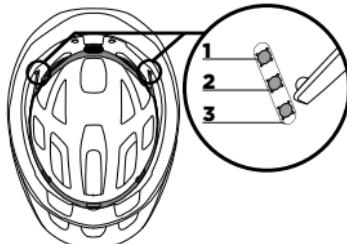
S

RÉGLAGE EN HAUTEUR DES SYSTÈMES D'AJUSTEMENT SOLO ET MRAS

Trouvez le casque et le système d'ajustement qui vous correspondent sur www.SCOTT-sports.com ou votre coffre à casque.

Le réglage en hauteur de l'arrière du système d'ajustement est un excellent moyen d'obtenir un ajustement parfait. La position d'usine convient à la majorité des utilisateurs. Cependant, il se peut que l'une des deux autres positions convienne mieux à certaines personnes. Régler la hauteur à l'arrière peut également ajuster la position en hauteur de l'avant du casque sur la tête.

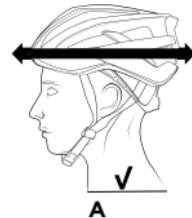
- **Système d'ajustement MRAS ou SOLO:** Si votre casque est équipé d'un système MRAS ou SOLO, vous pouvez régler la hauteur en modifiant la position de l'attache reliant le système au casque. Pour cela, il vous suffit de déclipser (en appuyant fermement) les tiges du système d'ajustement des côtés du casque et de les réinsérer dans le trou supérieur ou inférieur.



- **Système d'ajustement HALO:** Si votre casque est équipé d'un système d'ajustement HALO, il vous sera facile de régler la hauteur en ayant le casque sur la tête. Si votre casque n'est pas ajusté confortablement à votre tête lorsqu'il est réglé sur la position médiane, alors remontez ou redescendez l'arrière du système d'ajustement afin de régler sa hauteur. Il y a 3 positions au total.
- Veillez à ce que chacune des tiges du système d'ajustement soit clipsée en toute sécurité sur le casque.

■ V. VÉRIFICATION DU RÉGLAGE DE VOTRE CASQUE

Avant d'utiliser le casque, vérifiez qu'il est correctement réglé et que les sangles sont ajustées de manière appropriée. Serrez suffisamment les jugulaires pour que le casque reste bien en place. Placez le casque dans la position appropriée (A) et regardez-vous dans un miroir pour vérifier que le casque est correctement ajusté.



Vérification du réglage de votre casque: Saisissez le casque des deux mains une fois celui-ci fermement installé sur votre tête, et tournez-le vers la gauche et vers la droite. Si le casque est correctement ajusté, il ne bouge que de manière très limitée, voire pas du tout. S'il bouge de manière excessive, recommencez la procédure à partir des Points 3 et 4 pour ajuster le casque.

Vérification des sangles : Saisissez le casque des deux mains une fois celui-ci fermement installé sur votre tête et essayez de le retirer en le poussant vers l'avant et vers l'arrière avec force.

CECI EST IMPORTANT! Si vous pouvez pousser votre casque suffisamment loin vers l'avant de sorte que votre champ de vision est obstrué ou vers l'arrière de sorte que votre front est exposé, votre casque n'est pas correctement ajusté. Si tel est le cas, recommencez la procédure à partir des Points 3 et 4 pour ajuster le casque.

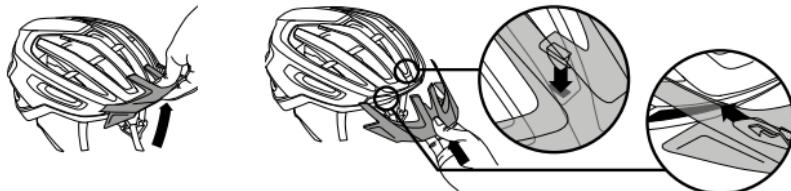
AVERTISSEMENT! Si vous ne parvenez pas à régler votre casque de manière à ce qu'il soit ajusté correctement et conformément au Point 5, Veuillez NE PAS UTILISER CE CASQUE! Choisissez une autre taille de casque ou un autre modèle de casque.

■ VI. CASQUES AVEC VISIÈRES

Certains modèles de casque SCOTT sont fournis équipés de visières amovibles. Pour détacher la visière du casque, veuillez procéder aux étapes suivantes.

- **CASQUE FUGA PLUS**, détachez la visière en la soulevant par le milieu.

ATTENTION: N'essayez PAS de détacher la visière en tirant dessus par le milieu. Vous risqueriez ainsi d'endommager le casque et la visière. Pour rattacher la visière, centrez-la sur le casque et replacez ses montants dans le casque.



- **AUTRE CASQUE AVEC VISIÈRE**, tirez sur les extrémités des deux côtés de la visière à partir des verrous encliquetés.

ATTENTION: N'essayez PAS de détacher la visière en tirant dessus par le milieu. Vous risqueriez ainsi d'endommager le casque et la visière. Pour rattacher la visière, placez-la au centre du casque et appuyez sur les supports de la visière afin qu'ils s'enclenchent dans les verrous encliquetés.



■ VII. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyez votre casque à l'eau chaude et au savon doux à l'aide d'un tissu doux ou d'une éponge. AVERTISSEMENT! Les casques sont fabriqués à base d'un matériau susceptible d'être endommagé par de nombreux agents de nettoyage classiques. Les solvants ou agents de nettoyage à base de pétrole sont particulièrement dangereux. Ces produits risquent de détériorer le casque au point de mettre considérablement en péril sa capacité de protection. Les détériorations sont souvent difficiles à déceler. SCOTT Sports n'est responsable d'aucune détérioration provoquée par un nettoyage inapproprié.

■ VIII. TRANSPORT ET STOCKAGE

Lorsque de son transport ou de son stockage, conservez votre casque dans le sac en tissu doux fourni dans son emballage. Laissez votre casque sécher à l'air après chaque utilisation puis rangez-le dans un endroit sec et frais. Une chaleur excessive peut endommager votre casque. L'exposition directe aux rayons du soleil, les boîtiers sombres ou les coffres d'automobiles peuvent générer une forte chaleur susceptible d'endommager votre casque. Les casques détériorés par la chaleur sont reconnaissables par la présence d'irrégularités ou de cloques sur leur surface.

■ IX. VENTES ET HOMOLOGATION

Nos spécialistes en développement, distribution et marketing pour l'Union européenne et à l'international sont basés à: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH - 1762 Givisiez, Suisse.

Certifiés par:

ITALCERT	BSI Australia & New Zealand	SAI GLOBAL
Organisme notifié n° 0426 v. le Sarca 336-20126 Milan, Italie	Suite 2 Level 7 15 Talavera Road Macquarie Park, NSW 2113 Australie	13-15 Wadhurst drive Boronia VIC 3155, Australie

Directive de l'Union européenne: Les casques de vélo SCOTT sont conformes aux mesures de protection et aux normes de sécurité stipulées dans la Directive européenne 89/686/CEE. Tous les casques homologués arborent les labels correspondants certifiant que tous les tests officiels ont été passés avec succès. Ces labels sont facilement visualisables et ne peuvent pas être retirés.

Directives américaines: Les casques de vélo SCOTT sont conformes aux mesures de protection et aux normes de sécurité stipulées par la Commission américaine de sécurité des produits de consommation (Consumer Product Safety Commission). Tous les casques homologués arborent les labels correspondants certifiant que tous les tests officiels ont été passés avec succès. Ces labels sont facilement visualisables et ne peuvent pas être retirés.

Directives australiennes/néo-zélandaises: Les casques de vélo SCOTT sont conformes aux mesures de protection et aux normes de sécurité en application de la directive AS/NZS 2063-2008. Tous les casques homologués arborent les labels correspondants certifiant que tous les tests officiels ont été passés avec succès. Ces labels sont facilement visualisables et ne peuvent pas être retirés.

Distribution aux États-Unis: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA.
Distribution en Australie/Nouvelle-Zélande: Sheppard Industries Limited, PO Box 62 067, Auckland, Nouvelle-Zélande.

Distribution dans l'Union européenne et à l'international hors États-Unis, Australie et Nouvelle-Zélande: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH-1762 Givisiez, Suisse.

Il convient de noter que la version anglaise du présent guide est la version de référence officielle et légale. Toutes les versions traduites sont fournies à titre d'information uniquement.

ÉTIQUETTE DE LA DATE DE FABRICATION



2014-09 /20001

ANNÉE

NUMÉRO SCOTT

MOIS

L'ÉTIQUETTE À L'INTÉRIEUR DU CASQUE CONTIENT LES INFORMATIONS SUIVANTES

	Marquage de conformité.
EN 1078	Indique la conformité du produit avec la norme EN 1078, une norme européenne relative aux casques destinés aux cyclistes et aux utilisateurs de planches et de patins à roulettes.
	Indique la conformité du produit avec les normes de sécurité standard de la Commission américaine de sécurité des produits de consommation (Consumer Product Safety Commission).
	Ne retirez pas les étiquettes placées à l'intérieur du casque.
	N'utilisez pas de produits de nettoyage sur le casque. Utilisez uniquement du savon et de l'eau pour nettoyer le casque.
	N'utilisez pas de solvants à base de pétrole ou de cire automobile pour nettoyer ou polir le casque.
	Indique l'orientation de l'avant du casque.
	Attention - Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser ce casque. Plus d'informations spécifiques relatives au produit sont fournies dans le mode d'emploi.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Tous droits réservés. Rév. 05 du 07.2017. Les informations contenues dans ce manuel ont été traduites en plusieurs langues. Seule la langue anglaise fera foi en cas de litiges.



ISTRUZIONI DEL CASCO PER BICICLETTA SCOTT

(LEGGERE ATTENTAMENTE)

Questo casco è stato sviluppato esclusivamente per i ciclisti. Questo casco non è idoneo per l'uso con scooter, motociclette o per altre applicazioni. Se il casco possiede un'etichetta CPSC, è conforme ai requisiti standard di sicurezza della Consumer Product Safety Commission (Commissione sulla sicurezza dei beni di consumo) degli Stati Uniti. Se il casco ha il marchio CE, è conforme alla Direttiva 89/686 per il DPI di Categoria II. Secondo la normativa EN 1078 il picco di accelerazione di questo casco ad ogni impatto non eccede i 250g.

■ I. INTRODUZIONE

Leggere attentamente tutte le istruzioni relative ad applicazione, utilizzo, conservazione, cura, pulizia e sicurezza del casco. Questo casco si basa sulle più recenti tecnologie per garantire la massima protezione. Queste istruzioni sono una parte importante del prodotto e devono essere conservate per riferimenti futuri. Test intensivi garantiscono che i caschi SCOTT sono conformi alle diverse normative degli standard internazionali di sicurezza in materia di assorbimento dell'urto, rottura e danneggiamento dell'involucro esterno. Le relative etichette di sicurezza e indicazioni sono disponibili nella parte interna del casco.

■ II. AVVERTENZA - SICUREZZA

AVVERTENZA!

Questo casco e i caschi per bicicletta in generale sono costruiti in modo tale che l'involucro esterno viene parzialmente distrutto in seguito all'impatto, per assorbire l'energia dell'impatto e proteggere la testa. Pertanto il casco dovrà essere sostituito e gettato dopo che avrà subito un colpo significativo, anche se non sono riscontrabili danni apparenti. Si prega di ricordare che il materiale del casco può essere penetrato da oggetti appuntiti.

AVVERTENZA!

Nessun casco può proteggere l'utente da tutte le lesioni in tutti gli incidenti, in particolare in caso di collisioni con veicoli motorizzati. In base alla forza dell'impatto, anche un incidente a velocità molto ridotta può causare gravi lesioni o morte.

Questo casco è stato sviluppato per proteggere la testa. Non offre protezione da lesioni a collo, colonna vertebrale o altre parti anatomiche che potrebbero essere interessate da un incidente.

AVVERTENZA!

Non modificare né rimuovere parti originali del casco in alcun modo che violi le raccomandazioni di SCOTT. In caso di utilizzo non corretto decadrà ogni possibilità di sporgere reclamo. Alcuni caschi SCOTT sono dotati di un sistema di visiera rimovibile. Tali sistemi assicurano che la visiera si stacchi immediatamente in caso di caduta o di altri eventi che comportano un impatto. L'applicazione di tali visiere non danneggia in alcun modo il materiale del casco.

AVVERTENZA!

Il casco non deve essere indossato da bambini impegnati in arrampicate o altre attività simili, poiché sussiste il rischio che le cinghie del casco possano soffocare il bambino.

AVVERTENZA!

Questo prodotto ha una durata limitata e per una sicurezza ottimale SCOTT raccomanda di sostituire il prodotto dopo tre (3) anni dalla data di acquisto. SCOTT non sarà responsabile per danni derivanti dall'uso di un casco che avrebbe dovuto essere sostituito.

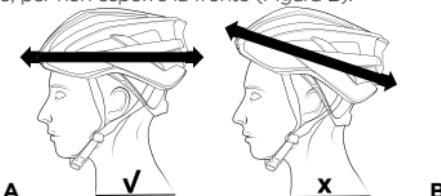
AVVERTENZA!

Questo prodotto non è un giocattolo. È un accessorio sportivo progettato e concepito per attività sportive.

■ III. REGOLAZIONE DEL CASCO PER ADEGUARLO ALLA TESTA CALZATA DEL CASCO

Il design dei caschi SCOTT assicura che un casco che calza bene offra protezione ottimale e rimanga con sicurezza sulla tua testa nell'eventualità di un incidente. Se possibile, prova taglie differenti e scegli quella che pare essere la più sicura e confortevole una volta sulla tua testa.

Posizionare il casco in modo che il bordo anteriore sia rivolto verso il basso per proteggere la fronte e il casco appaia in posizione piana sulla testa (Figura A). Non indossare mai il casco inclinandolo all'indietro, per non esporre la fronte (Figura B).

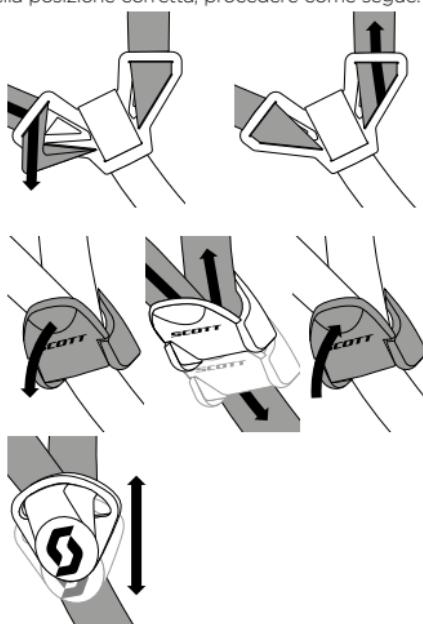


Notare che per una vestibilità e un funzionamento corretti è necessario eseguire le seguenti regolazioni con il casco nella posizione corretta, come mostrato nella Figura A.

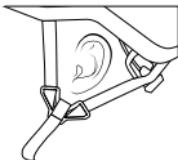
POSIZIONAMENTO DEI DIVISORI DEL CINTURINO

Per regolare le cinghie e i divisori delle cinghie nella posizione corretta, procedere come segue:

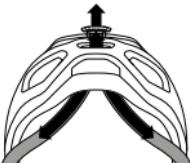
- **Divisori del cinturino a profilo basso:** La posizione dei divisori può essere regolata in avanti o indietro per raggiungere una calzata personalizzata. Per farlo, prendere la parte alta dei due cinturini da dietro i divisori, e farli passare attraverso questi ultimi. Assicurarsi che la posizione del cinturino sia la stessa per ambo i lati per ottenere una buona calzata.
- **Divisori con chiusura:** I divisori possono essere aperti come nell'immagine. Far scorrere i cinturini attraverso i divisori fin quando questi ultimi sono correttamente orientati. Una volta ottenuta la calzata corretta serrare la chiusura.
- **Divisori del cinturino mod. base:** Se non si hanno i divisori a basso profilo o i divisori con chiusura si possono eseguire i seguenti passi per passare i cinturini attraverso i divisori standard.



- Tutti i cinturini:** I cinturini devono essere posizionati sotto e leggermente in avanti rispetto alle orecchie, senza coprirle.



La lunghezza dei cinturini deve essere sempre uguale, i divisori devono essere posizionati al di sotto e leggermente in avanti rispetto alle orecchie.



SYSTEMA 1



SYSTEMA 2

REGOLAZIONE DEL CINTURINO:

Mentre si indossa il casco, i sottogola devono essere sempre assicurati con la clip e stretti con forza. Nelle Figure (N) e (O) viene mostrato il meccanismo di apertura e chiusura della clip. (P) vengono mostrati il posizionamento e la vestibilità corretti del sottogola durante l'uso. Dopo aver regolato correttamente il sottogola, assicurarsi che la sua estremità libera venga fatta passare attraverso l'O-ring in gomma e fermata in modo sicuro (Q). In caso contrario il sottogola potrebbe allentarsi e compromettere in tal modo la vestibilità e la sicurezza del casco.

Assicurarsi che il sottogola non sia usurato nell'area vicino alla parte superiore del collo (P). Se la cinghia è usurata nell'area del mento, aumenta la probabilità che il casco si sfili in caso di incidente.



N



O



P



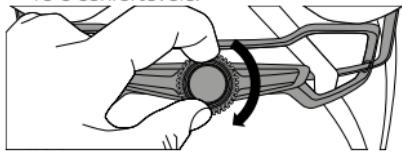
Q

- All chinstrap:** SCOTT haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der in den Punkt 3 erläuterten Einstell- und Verwendungshinweise verursacht werden.

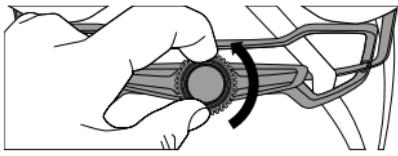
IV. USO DEL SISTEMA DI ADATTAMENTO (FIT SYSTEM)

SCOTT include un sistema di regolazione del casco su certi modelli che assicura che il casco calzi bene e che sia ancorato in sicurezza e confortevolmente alla tua testa. SCOTT offre sistemi di regolazione differenti su caschi differenti. Se il tuo casco è equipaggiato con un sistema di regolazione, qui sotto troverai le istruzioni su come regolarlo correttamente per ottenere una calzata perfetta.

- Tutti Fit Sistemi:** Girare la regolazione sul retro del fit system in senso orario per ottenere un restringimento della taglia del casco e in senso antiorario per allargarlo (R) & (S). Dopo aver regolato il Fit System, il casco dovrebbe adattarsi alla tua testa in modo sicuro e confortevole.



R



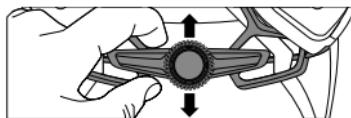
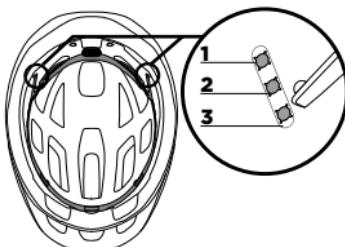
S

REGOLAZIONE IN ALTEZZA DEI SISTEMI DI REGOLAZIONE SOLO E MRAS

Trova il tuo casco e il tuo sistema di regolazione su www.SCOTT-sports.com o sulla scatola del casco.

La regolazione in altezza della parte posteriore del sistema è una maniera grandiosa di raggiungere una vestibilità perfetta. La posizione di fabbrica è adatta alla maggioranza degli utenti, tuttavia alcuni ciclisti potrebbero trovare più adatta a loro una delle altre due posizioni. Regolare l'altezza della parte posteriore può anche regolare l'altezza della parte anteriore del casco.

- Sistemi di regolazione MRAS o SOLO:** Se il tuo casco è dotato dei sistemi di regolazione MRAS o SOLO allora è possibile regolarne l'altezza cambiando la posizione della connessione col casco. Per farlo, basta sganciare (tirare fermamente) le aste del sistema di regolazione dai lati del casco e reinserirle nel foro superiore o inferiore.

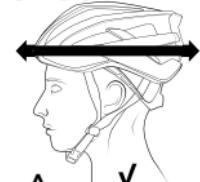


- Sistema di regolazione HALO:** Se il tuo casco è dotato di un sistema di regolazione HALO, qualora non sia comodo nella posizione intermedia, potrai facilmente regolarne l'altezza indossandolo: premere verso l'alto la parte posteriore del sistema di regolazione o tirarla in giù per regolarne l'altezza. In totale ci sono tre posizioni.
- Assicurarsi che ogni asta del sistema di regolazione sia fermamente agganciata nel casco.

V. CONTROLLO DELLA VESTIBILITÀ DEL CASCO

Prima di usare il casco, assicurarsi che vesta in modo adeguato e che le cinghie siano regolate correttamente. Tirare le cinghie del sottogola serrandole in modo sufficiente perché il casco aderisca saldamente. Portare il casco nella posizione corretta (A) e guardarsi allo specchio per controllare che vesta correttamente.

Controllo della vestibilità del casco: afferrare il casco con entrambe le mani quando è posizionato saldamente sulla testa e ruotarlo verso destra e verso sinistra. Se il casco è posizionato correttamente, si sposterà appena o non si sposterà affatto. Se si sposta eccessivamente,



tornare ai Punti 3 e 4 e ripetere i passaggi di regolazione della vestibilità del casco.

Controllo delle cinghie: afferrare il casco con entrambe le mani quando è posizionato saldamente sulla testa e provare a levarlo spingendolo in avanti e indietro con forza. QUESTO È IMPORTANTE! Se è possibile spingere il casco così in avanti da ostruire la vista o così indietro da esporre la fronte, significa che il casco non veste correttamente. In tal caso, tornare ai Punti 3 e 4 e ripetere i passaggi di regolazione del casco.

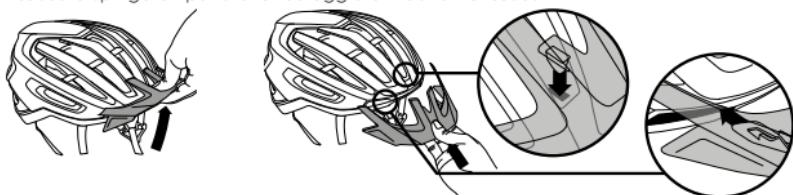
AVVERTENZA! Se non si riesce a regolare il casco in modo che vesta correttamente come indicato nel Punto 5, NON USARE IL CASCO! Scegliere un'altra taglia o un altro modello di casco.

■ VI. CASCHI CON VISIERA

Alcuni modelli di casco SCOTT sono dotati di una visiera rimovibile. Per rimuovere la visiera dal casco, procedere come descritto di seguito.

- **CASCO FUGA PLUS**, sganciare la visiera alzandola dal centro.

FARE ATTENZIONE: NON provare a rimuovere la visiera tirandola dalla parte centrale, altrimenti potrebbero danneggiarsi sia il casco sia la visiera. Per riagganciare la visiera, centralizzarla sul casco e spingere i punti di ancoraggio di nuovo nel casco.



- **ALTRI CASCHI CON VISIERA**, tirare da entrambi i lati i punti di ancoraggio alle estremità della visiera.

FARE ATTENZIONE: NON provare a rimuovere la visiera tirandola dalla parte centrale, altrimenti potrebbero danneggiarsi sia il casco sia la visiera. Per applicare nuovamente la visiera, centralizzarla sul casco e premere i supporti della visiera nuovamente nei fermi a scatto.



■ VII. CURA E PULIZIA

Pulire il casco con un panno morbido o una spugna, acqua calda e sapone delicato.

AVVERTENZA!

I caschi sono fatti di un materiale che può essere danneggiato da molti detersivi tradizionali. Solventi o detersivi a base di petrolio sono particolarmente pericolosi. Possono danneggiare il casco in modo tale da comprometterne gravemente la capacità protettiva. Spesso tale danno non è visibile. SCOTT Sports non è responsabile per danni causati da una pulizia impropria.

■ VIII. TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Durante il trasporto o l'immagazzinaggio conservare il casco nella borsa morbida in dotazione nella confezione di vendita. Dopo ogni uso lasciar asciugare il casco all'aria, quindi riporlo in un luogo fresco e asciutto. Un calore eccessivo può danneggiare il casco. Sotto il sole le attrezature, i contenitori o i bagagliai delle auto di colore scuro possono surriscaldarsi al punto da causare danni da calore. I caschi danneggiati dal calore si riconoscono dalla superficie irregolare o sbollata.

■ IX. VENDITE E OMLOGAZIONE

I nostri esperti di sviluppo, distribuzione e marketing nell'Unione Europea e in tutto il mondo si trovano nelle seguenti sedi: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH - 1762 Givisiez, Svizzera.

Certificato da:

ITALCERT

Organismo notificato n. 0426
v. le Sarca 336-20126
Milan, Italia

BSI Australia & New Zealand
Suite 2 Level 7
15 Talavera Road
Macquarie Park, NSW 2113
Australia

SAI GLOBAL
13-15 Wadhurst drive
Boronia
Vic 3155, Australia

Direttiva EU: I caschi per bicicletta SCOTT sono conformi alle misure di protezione e ai requisiti di sicurezza indicati nella Direttiva Europea 89/686/CEE. Tutti i caschi omologati recano i corrispondenti sigilli per indicare che hanno superato tutti i test ufficiali. I sigilli sono ben visibili e non possono essere rimossi.

Direttive USA: I caschi per bicicletta SCOTT sono conformi alle misure di protezione e ai requisiti di sicurezza indicati dalla Consumer Product Safety Commission (Commissione sulla sicurezza dei beni di consumo) degli Stati Uniti. Tutti i caschi omologati recano i corrispondenti sigilli per indicare che hanno superato tutti i test ufficiali. I sigilli sono ben visibili e non possono essere rimossi.

Direttive AUS/NZ: I caschi per bicicletta SCOTT sono conformi alle misure di protezione e ai requisiti di sicurezza specificati da AS/NZS 2063-2008. Tutti i caschi omologati recano i corrispondenti sigilli per indicare che hanno superato tutti i test ufficiali. I sigilli sono ben visibili e non possono essere rimossi.

Distribuzione negli USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA.
Distribuzione in Australia e Nuova Zelanda: Sheppard Industries Limited, PO Box 62 067, Auckland, Nuova Zelanda.

Distribuzione nell'UE e nel resto del mondo all'infuori di USA, Australia e Nuova Zelanda:
SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH-1762 Givisiez, Svizzera.

Si prega di notare che la versione in lingua inglese di questo manuale è la versione di riferimento ufficiale e legale. Tutte le traduzioni sono esclusivamente a scopo informativo.

MANUFACTURING DATE STICKER ADESIVO CON DATA DI PRODUZIONE



L'ETICHETTA ALL'INTERNO DEL CASCO CONTIENE LE SEGUENTI INFORMAZIONI

	Marcatura di conformità
EN 1078	Indica la conformità a EN 1078, uno standard europeo relativo ai caschi per ciclisti e per utilizzatori di tavole a rotelle (skateboard) e pattini a rotelle.
	Indica la conformità ai requisiti standard di sicurezza della Consumer Product Safety Commission (Commissione sulla sicurezza dei beni di consumo) degli Stati Uniti.
	Non rimuovere le etichette all'interno del casco.

	Non usare prodotti detergenti sul casco. Usare solo sapone e acqua per pulire il casco.
	Non usare solventi a base di petrolio o cera per auto per pulire o lucidare il casco.
	Indica la direzione della parte anteriore del casco.
	Attenzione – Leggere il manuale dell'utente prima di usare il casco. Ulteriori informazioni specifiche relative ai prodotti sono indicate nel manuale dell'utente.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Tutti i diritti riservati Rev. 05 del 07.2017. Questo manuale contiene informazioni relative al prodotto in diverse lingue ma, in caso di contenzioso, farà fede quanto riportato nel manuale in lingua inglese.



INSTRUCCIONES DEL CASCO DE CICLISMO SCOTT

(LEER CON ATENCIÓN)

Este casco se ha desarrollado exclusivamente para ciclistas. No es adecuado para ciclomotores, motocicletas o cualquier otro vehículo. Si el casco lleva el marcado CPSC quiere decir que cumple con los requisitos de seguridad estándar de la Comisión de Seguridad de los Productos de Consumo de Estados Unidos. Si el casco tiene un distintivo del marcado CE, significa que cumple con la Directiva 89/686 para equipos de protección individual, categoría II. Según la norma EN 1078:2005 la aceleración máxima por cada impacto de este casco no debe exceder de 250g.

■ I. INTRODUCCIÓN

Lea con atención todas las instrucciones acerca del uso, almacenamiento, cuidado, aplicación, limpieza y seguridad del casco. El casco está basado en las últimas tecnologías para garantizar la máxima protección. Estas instrucciones son una parte importante del producto y deben conservarse para poder consultarlas en un futuro. Las intensas pruebas realizadas aseguran que los cascos SCOTT cumplen con las diversas regulaciones de las normativas internacionales con respecto a absorción de impactos, roturas y daños de la carcasa. Encontrará las correspondientes etiquetas y notas de seguridad en el interior del casco.

■ II. ADVERTENCIA: SEGURIDAD

ADVERTENCIA

Este casco, y los cascos de ciclismos en general, se han fabricado de forma que la carcasa se rompa parcialmente en caso de impacto para absorber la energía del impacto y proteger la cabeza. Por ello, hay que sustituir el casco después de que haya sufrido un gran golpe, incluso si no se aprecia ningún daño. Tenga también en cuenta que pueden penetrar objetos afilados en el material del casco.

ADVERTENCIA

Ningún casco puede proteger a los usuarios de todas las lesiones en todos los accidentes, sobre todo en las colisiones con vehículos motorizados. En función de la fuerza del impacto se pueden provocar lesiones graves o hasta la muerte incluso en un accidente a velocidades muy bajas.

Este casco se ha desarrollado para proteger la cabeza. No protege de lesiones en el cuello, la columna vertebral o cualquier otra parte del cuerpo que se pueda ver afectada en un accidente.

ADVERTENCIA

No modifique ni retire ninguna de las piezas originales del casco de forma que se contradigan las recomendaciones de SCOTT. En los casos de uso incorrecto, quedará excluida cualquier reclamación de responsabilidad. Algunos cascos SCOTT están equipados con un sistema para el visor. Estos sistemas aseguran que el visor se desacopla inmediatamente en caso de caída o de impacto. La fijación de estos visores no deteriora de ningún modo el material del casco.

ADVERTENCIA

Los niños no deben llevar puesto el casco cuando estén trepando por algún sitio o realizando alguna actividad parecida, ya que existe el riesgo de que se ahoguen con las correas.

ADVERTENCIA

Questo prodotto ha una durata limitata e per una sicurezza ottimale SCOTT raccomanda di sostituire il prodotto dopo tre (3) anni dalla data di acquisto. SCOTT no se hace responsable de los daños que surjan por el uso de un casco que no se ha sustituido cuando se debía.

ADVERTENCIA

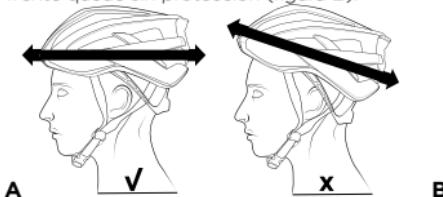
Este producto no es un juguete. Es un equipo deportivo y está pensado para hacer deporte.

■ III. AJUSTE DEL CASCO PARA COLOCARLO EN LA CABEZA

AJUSTE DEL CASCO

El diseño de los cascos de SCOTT garantiza un buen ajuste ofreciendo una protección óptima y manteniendo su posición en la cabeza en caso de accidente. Si es posible, prueba varias tallas y elige la que mayor sensación de seguridad y comodidad te ofrezca.

Coloque el casco de forma que el borde delantero quede algo bajo para proteger la frente y que el casco esté nivelado en la cabeza (figura A). Nunca lleve puesto el casco inclinado hacia atrás de forma que la frente quede sin protección (figura B).

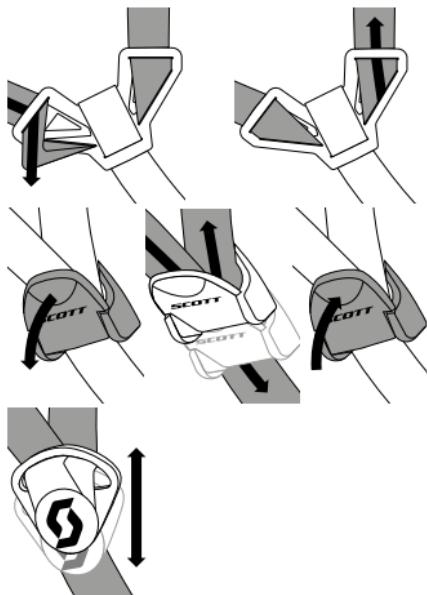


Para que el casco quede bien colocado y realice su función correctamente, debe realizar los siguientes ajustes con el casco en la posición adecuada, como aparece en la figura A.

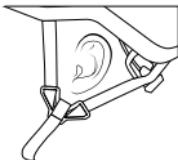
AJUSTE DE LOS DIVISORES DE CORREAS

Lleve a cabo los siguientes pasos para ajustar las correas y los separadores de la correa a la posición correcta:

- **Divisores de correas de bajo perfil:** La posición puede ajustarse hacia adelante o hacia atrás para personalizar el ajuste. Para ello, toma las dos correas desde detrás del divisor y pásalas a través de este. Asegúrate de ajustar la posición de las correas por igual en los dos lados de la cabeza para que el ajuste sea bueno.
- **Divisores con leva:** Los divisores pueden abrirse como se muestra en la imagen. Desliza las correas para que atraviesen los divisores hasta que tanto las correas como los divisores queden correctamente orientados. Una vez que hayas encontrado el ajuste y la posición correctas, cierra la leva.
- **Divisores básicos:** Si no tienes un divisor de correas de bajo perfil o con leva que se pueda abrir, sigue estos pasos y haz pasar las correas a través de los divisores normales.



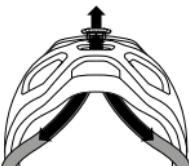
- Todas las correas:** Los divisores deben colocarse por debajo y ligeramente por delante de las orejas. Las correas no deben tapar las orejas.



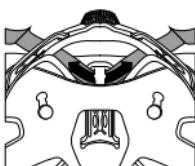
Las correas deberán tener la misma longitud con los divisores por debajo y ligeramente por delante de las orejas.



En caso de que la longitud de las correas de los dos lados no sea igual, puede hacer que sea la misma si tira de cualquier lado a través del soporte de la parte trasera del casco.



SYSTEMA 1

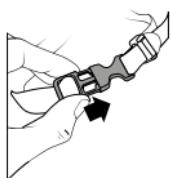


SYSTEMA 2

AJUSTE DE LA CORREA DEL MENTÓN:

Cuando lleve puesto el casco, las correas de la barbillia siempre deben estar sujetas con el gancho y estar tensas. Las figuras (N) y (O) muestran cómo se abre y cierra el gancho. (P) muestra la posición correcta de la correa de la barbillia durante el uso del casco. Después de ajustar correctamente la correa de la barbillia, pase el extremo suelto de la correa por el aro de goma y sujetélo con este (Q). Si no hace esto, puede que la correa de la barbillia se suelte y que la posición y seguridad del casco no sean las adecuadas.

Compruebe que la correa de la barbillia queda en la parte superior del cuello (P). Si la correa está en la punta de la barbillia, la probabilidad de que el casco se salga durante un accidente es mucho mayor.



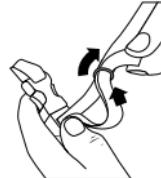
N



O



P



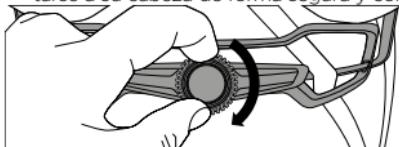
Q

- Todas las correas del mentón:** Quedan excluidas todas las reclamaciones de responsabilidad civil derivadas del incumplimiento de las instrucciones de ajuste y utilización explicadas en el punto 3.

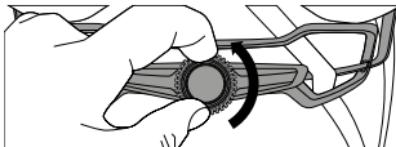
■ IV. USO DEL SISTEMA DE AJUSTE (SI EL CASCO DISPONE DE UNO)

SCOTT incluye un sistema de ajuste en determinados modelos para garantizar un ajuste adecuado del casco y una posición firme y cómoda en la cabeza. SCOTT ofrece diferentes sistemas de ajuste para los diferentes modelos de cascos. Si el casco viene equipado con sistema de ajuste, a continuación se incluyen instrucciones del ajuste correcto para que quede perfectamente colocado en la cabeza.

- **Todos los sistemas de ajuste:** Girar la rueda en la parte posterior del sistema de ajuste hacia la derecha para lograr un ajuste del casco más pequeño y hacia la izquierda para aumentar el tamaño del ajuste (R) & (S). Después de ajustar el Sistema de ajuste del casco debe ajustarse a su cabeza de forma segura y cómoda.



R



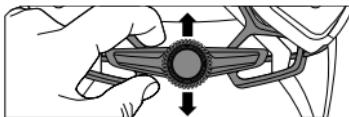
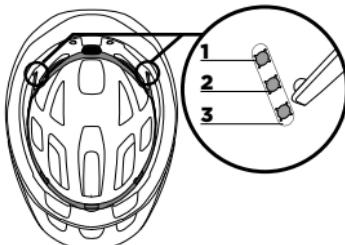
S

AJUSTE DE LA ALTURA EN LOS SISTEMAS SOLO Y MRAS

El modelo del casco y de su sistema de ajuste los podrás encontrar en www.SCOTT-sports.com o en la caja del casco.

La regulación de la altura en la parte de atrás del sistema es la mejor manera de garantizar un ajuste perfecto. El casco viene ya de fábrica con la posición adecuada para la mayoría de los usuarios, aunque también hay clientes que prefieren utilizar alguna de las otras dos posiciones. Al ajustar la altura de la parte trasera también se puede ajustar la altura de la parte frontal del casco.

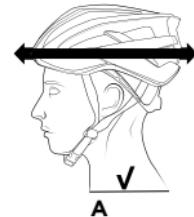
- **Sistema de ajuste MRAS o SOLO:** Si el casco viene equipado con un sistema de ajuste MRAS o SOLO, la altura se puede ajustar cambiando la posición de la conexión con el casco. Para esto, solamente necesitas liberar (tirando con firmeza) los brazos del sistema de ajuste de los lados del casco y volver a insertarlos en el agujero superior o inferior.



- **Sistema de ajuste HALO:** Si el casco viene equipado con un sistema de ajuste HALO, es fácil ajustar la altura con el casco puesto en la cabeza. Si el casco no te queda cómodo en la posición media, empuja la parte de atrás del sistema de ajuste hacia arriba o hacia abajo para regular la altura del sistema de ajuste trasero. Existen 3 posiciones en total.
- Comprueba que todos los brazos del sistema de ajuste se fijan con firmeza en el casco.

■ V. COMPROBACIÓN DE LA COLOCACIÓN DEL CASCO

Antes de utilizar el casco, compruebe que está bien colocado y que las correas están bien ajustadas. Tire de las correas de la barbilla para que estén lo bastante tensas y que el casco quede bien sujetado. Coloque el casco en la posición correcta (A) y mírese en un espejo para comprobar que está bien colocado.



Comprobación de la colocación del casco: Agarre el casco con las dos manos mientras lo coloca en la cabeza y muévalo hacia la derecha y hacia la izquierda. Si el casco está bien colocado, se moverá lo mínimo o nada en absoluto. Si se mueve demasiado, consulte de nuevo los puntos 3 y 4 y repita los pasos para ajustar la posición del casco.

Comprobación de las correas: Agarre el casco con las dos manos mientras lo coloca en la cabeza e intente quitárselo empujándola, con algo de fuerza, hacia detrás y hacia delante.

IMPORTANTE! Si puede empujar el casco tanto hacia delante que no puede ver o tanto hacia atrás que la frente queda descubierta, el casco no está bien colocado. En este caso, consulte de nuevo los puntos 3 y 4 y repita los pasos para ajustar la posición del casco.

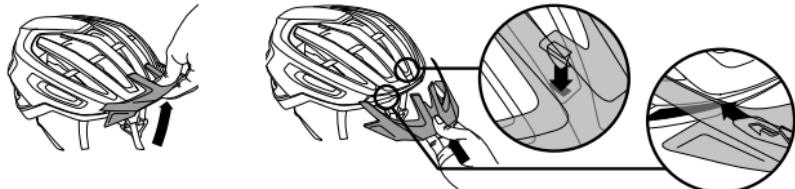
¡ADVERTENCIA! Si no consigues ajustar el casco correctamente según lo explicado en el punto 5, iTE ROGAMOS QUE NO LO UTILICES! Elige otra talla u otro modelo diferente de casco.

■ VI. CAPACETES CON VISEIRAS

Alguns modelos de capacetes SCOTT estão disponíveis com viseiras removíveis. Para retirar a viseira do capacete, por favor siga os seguintes passos.

- **Casco FUGA PLUS:** Tira hacia arriba de la parte central de la visera para desmontarla del casco.

PRECAUCIÓN: NO intente retirar el visor tirando de él por el centro. De hacerlo así, podría dañar el casco y el visor. Para volver a fijar la visera, céntrala en el casco y aprieta las monturas de la visera para que entren en el casco.



- **OTROS CASCOS CON VISERA,** agarra los tiradores y tira de los extremos de los dos lados de la visera. PRECAUCIÓN: NO intente retirar el visor tirando de él por el centro. De hacerlo así, podría dañar el casco y el visor. Para volver a colocar el visor, céntrello en el casco y empuje los soportes del visor para volver a introducirlos en los cierres rápidos.



■ VII. CUIDADO Y LIMPIEZA

Limpie el casco con un paño o esponja suave, agua templada y jabón suave.

ADVERTENCIA

Los cascos están fabricados de materiales que pueden dañarse con los productos de limpieza tradicionales. Los productos disolventes o de limpieza con base de petróleo son bastante dañinos. Pueden dañar el casco hasta el punto de comprometer en gran medida su capacidad de protección. A menudo, estos daños no se perciben. SCOTT Sports no es responsable de los daños provocados por una limpieza no adecuada.

■ VIII. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Utilice la bolsa que se suministra en la caja del producto para transportar o guardar el casco. Airee el casco después de cada uso y, a continuación, guárdelo en un lugar fresco y seco. El calor excesivo puede dañar el casco. Con la luz directa del sol, los maletines para equipos oscuros o los maleteros de los coches pueden alcanzar una temperatura tan alta que se pueden provocar daños por el calor. Los daños en los cascos provocados por el calor se presentan como superficies desiguales o con ampollas.

■ IX. VENTAS Y HOMOLOGACIÓN

Nuestros expertos en desarrollo, distribución y marketing de la Unión Europea y el resto del mundo se encuentran en: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH - 1762 Givisiez, Suiza.

Certificado por:

ITALCERT

Organismo notificado N° 0426

v. le Sarca 336-20126

Milán, Italia

BSI Australia & New Zealand

Suite 2 Level 7

15 Talavera Road

Macquarie Park, NSW 2113

Australia

SAI GLOBAL

13-15 Wadhurst drive

Boronia

Vic 3155, Australia

Directiva de la Unión Europea: Los cascos de ciclismo SCOTT cumplen con las medidas de protección y los requisitos de seguridad establecidos en la Directiva europea 89/686/CEE. Todos los cascos homologados llevan los sellos correspondientes que indican que se han superado todas las pruebas oficiales. Los sellos son visibles y no deben retirarse.

Directivas de Estados Unidos: Los cascos de ciclismo SCOTT cumplen con las medidas de protección y los requisitos de seguridad establecidos por la Comisión de Seguridad de los Productos de Consumo de Estados Unidos. Todos los cascos homologados llevan los sellos correspondientes que indican que se han superado todas las pruebas oficiales. Los sellos son visibles y no deben retirarse.

Directivas de Australia y Nueva Zelanda: Los cascos de ciclismo SCOTT cumplen con las medidas de protección y los requisitos de seguridad establecidos en la normativa AS/NZS 2063-2008 de Australia y Nueva Zelanda. Todos los cascos homologados llevan los sellos correspondientes que indican que se han superado todas las pruebas oficiales. Los sellos son visibles y no deben retirarse.

Distribución en Estados Unidos: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA.

Distribución en Australia y Nueva Zelanda: Sheppard Industries Limited, PO Box 62 067, Auckland, Nueva Zelanda.

Distribución en la Unión Europea y fuera de Estados Unidos, Australia y Nueva Zelanda: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH-1762 Givisiez, Suiza.

La versión en inglés de este manual es la versión oficial y de referencia legal. Todas las traducciones se ofrecen únicamente como información de referencia.

PEGATINA CON LA FECHA DE FABRICACION



LA ETIQUETA EN EL INTERIOR DEL CASCO CONTIENE INFORMACIÓN SIGUIENTE

	Marcado de conformidad.
EN 1078	Indica la conformidad con la norma EN 1078, norma europea sobre los cascos para ciclistas y usuarios de monopatines y patines de ruedas.
	Indica la conformidad con los requisitos de seguridad estándar de la Comisión de Seguridad de los Productos de Consumo de Estados Unidos.
	No retire las etiquetas del interior del casco.
	No utilice productos de limpieza en el casco. Utilice únicamente jabón y agua para limpiar el casco.
	No emplee disolventes con base de petróleo o cera para automóviles para limpiar o abrillantar el casco.
	Indica la dirección de la parte delantera del casco.
	Precaución: lea el manual de usuario antes de utilizar el casco. En el manual de usuario encontrará información más específica sobre el producto.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Todos los derechos reservados Rev. 05 di 07.2017. La información que contiene este manual está traducida en varios idiomas, pero únicamente la versión en inglés será relevante en caso de conflicto.



INSTRUÇÕES DO CAPACETE DE BICICLETA SCOTT

(POR FAVOR, LEIA COM ATENÇÃO)

Este capacete foi concebido para ser usado apenas por ciclistas. Este capacete não é indicado para condutores de ciclomotores e motociclistas, nem para qualquer outro tipo de utilização. Se o seu capacete tiver uma etiqueta CPSC, cumpre as normas de segurança oficiais da United States Consumer Product Safety Commission (Comissão Norte-Americana para a Segurança de Produtos de Consumo). Se o seu capacete tiver uma marca CE, isto indica que está em conformidade com a Directiva 89/686 para a Categoria II PPE. De acordo com a norma EN 1078, a aceleração máxima deste capacete para cada impacto não excede 250 g.

■ I. INTRODUÇÃO

Por favor, leia com atenção todas as instruções relativas a utilização, uso, armazenamento, cuidados, limpeza e segurança do seu capacete. Este capacete foi concebido com base na tecnologia mais recente para garantir o máximo de protecção. Estas instruções são uma parte importante do produto e devem ser guardadas para consulta futura. Testes intensivos garantem que os capacetes SCOTT cumprem as diversas exigências das normas de segurança internacionais ao nível de absorção de choque, quebra e danos do revestimento. Vai encontrar as respectivas etiquetas e indicações de segurança no interior do seu capacete.

■ II. AVISO - SEGURANÇA

AVISO!

Este capacete, e os capacetes de bicicleta em geral, são fabricados de forma a que o revestimento do capacete fique parcialmente destruído em caso de impacto para absorver a energia gerada pelo impacto e para proteger a sua cabeça. Por esse motivo, este capacete tem de ser substituído e destruído depois de sofrer um choque significativo, mesmo que não haja danos aparentes. Por favor, tenha em conta também que o capacete não resiste à penetração por objectos afiados.

AVISO!

Nenhum capacete pode proteger o utilizador contra todo o tipo de ferimentos em todo o tipo de acidentes, especialmente em casos de colisão com veículos motorizados. Dependendo da intensidade do impacto, mesmo um acidente a velocidades muito reduzidas pode provocar ferimentos graves ou morte.

Este capacete foi concebido para proteger a sua cabeça. Não garante protecção contra ferimentos no pescoço, coluna vertebral ou outras partes do corpo que possam ser afectadas em caso de acidente.

AVISO!

Não modifique, nem retire nenhuma das peças de origem do seu capacete de qualquer forma que vá contra as recomendações da SCOTT. Quaisquer reclamações serão rejeitadas em caso de uso incorrecto. Alguns capacetes SCOTT estão equipados com um sistema de viseira removível. Estes sistemas garantem que a viseira se solta imediatamente em caso de queda ou de outros tipos de impacto. A colocação destas viseiras não danifica de nenhuma forma o material do seu capacete.

AVISO!

O capacete não deve ser usado por crianças enquanto estão a trepar ou a fazer actividades semelhantes, uma vez que há o risco da fita do capacete sufocar a criança.

AVISO!

Este produto tem um tempo útil de vida limitado e para optimizar a segurança SCOTT recomenda substituir o seu produto três (3) anos após a data da compra. A SCOTT não será responsável por danos resultantes do uso de um capacete que devia ter sido substituído.

AVISO!

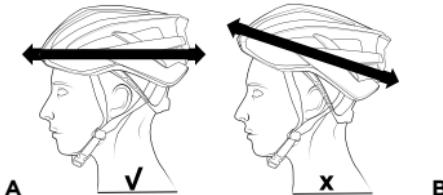
Este produto não é um brinquedo. É uma peça de equipamento desportivo e foi concebida e destina-se a ser usada em actividades desportivas.

■ III. AJUSTAR A COLOCAÇÃO DO CAPACETE À SUA ABEÇA

ENCAIXE CAPACETE

O design dos capacetes SCOTT assegura que um capacete devidamente usado oferece proteção máxima e permanece seguro na sua cabeça na eventualidade de um acidente. Se possível, experimente os vários tamanhos disponíveis e escolha aquele que é mais adequado e confortável.

Coloque o capacete de modo a que a extremidade frontal esteja inclinada para baixo para proteger a sua testa e que o capacete esteja direito na sua cabeça (Figura A). Nunca use o seu capacete inclinado para trás para expôr a sua testa (Figura B).

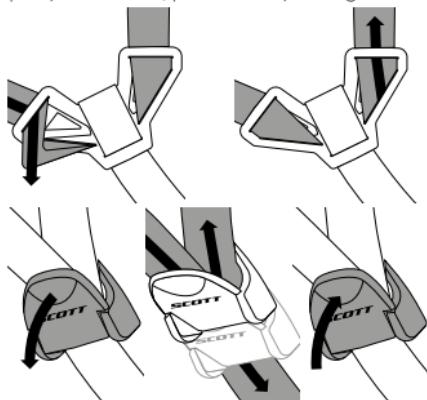


Por favor, tenha em conta que, para uma colocação e funcionamento correctos, os seguintes ajustes de colocação devem ser feitos ao capacete na posição correcta, como se pode ver na Figura A.

AJUSTE FITAS CAPACETE

Para ajustar as fitas e os separadores das fitas na posição correcta, por favor faça o seguinte:

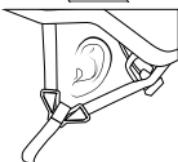
- **Divisor de fitas de baixo perfil:** O sistema de ajuste das fitas de capacete pode ser realizado em dois sentidos de forma a adaptar-se às suas necessidades de conforto. Para tal basta aceder ao divisor e puxar ou dar folga às fitas. Procure assegurar que o ajuste das fitas é igual em ambos os lados da sua cabeça.
- **Divisores de ajuste:** Podem ser abertos conforme a imagem. Faça deslizar as fitas nos divisores até as mesmas ficarem devidamente orientadas. Assim que conseguir ajustar as fitas à sua medida, feche a patilha do divisor.



- Divisores de fitas simples:** Se o capacete não tem divisores de fitas de baixo perfil ou divisor de ajuste, pode ajustar as fitas seguindo os seguintes passos através de um divisor standard.



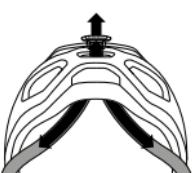
- Todas as fitas:** Os divisores devem estar posicionados abaixo e ligeiramente à frente das orelhas. As fitas não devem cobrir as orelhas.



O comprimento das fitas deve ser igual quando os divisores estiverem na posição adequada.



Caso as fitas tenham comprimentos diferentes da cada lado, por favor tenha em conta que as fitas podem ficar com o mesmo comprimento se as puxar para o lado necessário através do suporte na parte de trás do capacete.



SISTEMA 1



SISTEMA 2

AJUSTE DE FITA NO QUEIXO:

Enquanto estiver a usar o capacete, as fitas do queixo devem estar sempre presas pelo fecho e bem apertadas. As Figuras (N) e (O) mostram como se abre e prende o fecho. (P) mostra a posição e o ajuste correctos da fita do queixo durante o uso. Depois de ajustar a fita do queixo para o tamanho correcto, garanta que a ponta solta da fita do queixo é passada pelo aro de borracha e fica presa nele (Q). Se não fizer isso, a fita do queixo pode ficar solta, comprometendo a colocação e a segurança do capacete.

Garanta que a fita do queixo é usada junto da parte de cima do pescoço (P). Se a fita for usada na ponta do queixo, a probabilidade do capacete sair em caso de acidente é maior.



N



O



P



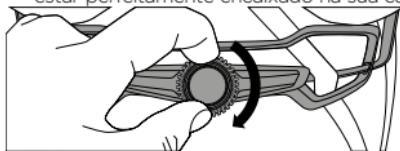
Q

- Todas as fitas:** Todas as reivindicações de responsabilidade baseadas no não-cumprimento das instruções de ajuste e utilização explicadas no ponto 3 são excluídas.

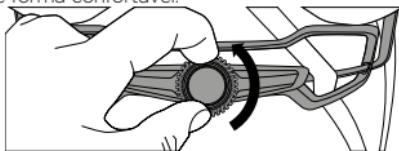
■ IV. USO DO SISTEMA DE ADAPTAÇÃO (SE O SEU CAPACETE O TIVER)

A SCOTT inclui um sistema de aperto em alguns capacetes de forma a assegurar que os capacetes encaixam e se ajustam de forma segura e confortável na sua cabeça. A SCOTT oferece diferentes sistemas de aperto em diferentes capacetes. Se o seu capacete vem equipado com um sistema de aperto, encontra abaixo as instruções para como pode ajustar correctamente o sistema de aperto para um encaixe perfeito.

- **Todos os sistemas de aperto:** Regular a roldana para a direita para apertar o sistema de aperto e para a esquerda para o relaxar (R) & (S). Depois de ajustado, o capacete deverá estar perfeitamente encaixado na sua cabeça de forma confortável.



R



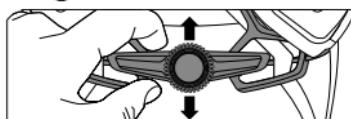
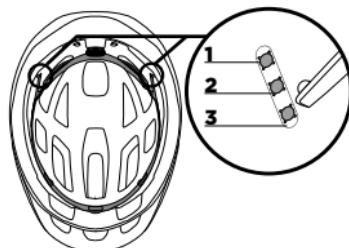
S

AJUSTE DE ALTURA DOS SISTEMAS SOLO E MRAS FIT

Encontre o seu capacete e sistema de encaixe em www.SCOTT-sports.com ou na caixa do capacete.

A possibilidade de ajuste de altura do aperto é uma excelente forma para encontrar o encaixe perfeito. A posição original de fábrica pode ser ideal para a maior parte dos utilizadores, mas certos utilizadores podem encontrar uma ou duas posições que sejam mais confortáveis. O ajuste em altura da parte traseira do capacete também ajusta a altura da parte frontal na cabeça.

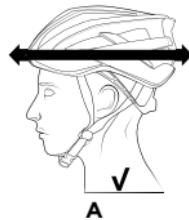
- **Sistema MRAS ou SOLO:** Se o seu capacete vier equipado com o sistema de aperto MRAS ou SOLO, pode ajustar a altura do sistema através da conexão com o capacete. Para fazer isso, basta retirar (puxar com um clique) as hastes do sistema que estão encaixadas nas laterais do capacete e voltar a inserir nas furações superiores ou inferiores.



- **Sistema HALO:** Se o seu capacete vem equipado com um sistema HALO, pode ajustar facilmente a altura do capacete na sua capacete, caso o mesmo não encaixe de forma confortável na posição intermédia. Puxe o sistema para cima ou para baixo para que a altura seja regulada da forma mais confortável para si. Existem 3 posições no total.
- Certifique-se que cada haste do sistema de aperto está corretamente encaixada no capacete.

■ V. VERIFICAR A COLOCAÇÃO DO SEU CAPACETE

Antes de usar o capacete, garanta que está devidamente colocado e que as fitas estão devidamente ajustadas. Puxe as fitas do queixo até ficarem suficientemente apertadas para que o capacete fique bem colocado. Ponha o capacete na posição adequada (A) e veja-se ao espelho para verificar se está devidamente colocado.



Verificar a colocação do seu capacete: agarre o capacete com as duas mãos enquanto estiver bem posto na sua cabeça e vire-o para a esquerda e para a direita. Se o capacete estiver devidamente colocado, só irá mexer muito pouco ou absolutamente nada. Se mexer demasiado, por favor, volte aos Pontos 3 e 4 e repita os passos necessários para ajustar a colocação do capacete.

Verificar as fitas: agarre o capacete com as duas mãos enquanto estiver bem posto na sua cabeça e tente tirá-lo empurrando-o para a frente e para trás com bastante força.

ISTO É IMPORTANTE! Se conseguir empurrar o seu capacete para a frente ao ponto de tapar a sua visão ou para trás ao ponto de expôr a sua testa, então o seu capacete não está devidamente colocado. Neste caso, por favor volte aos Pontos 3 e 4 e repita os passos necessários para ajustar o capacete.

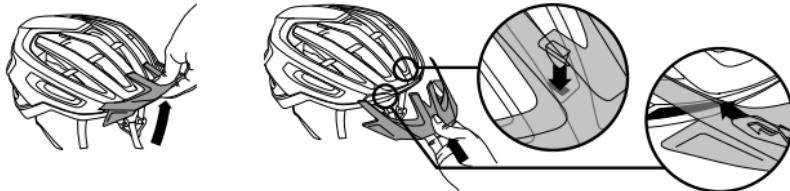
ADVERTÊNCIA! Se não conseguir ajustar o capacete na sua cabeça, de acordo com o ponto 5, POR FAVOR NÃO USE ESSE CAPACETE! Escolha outro tamanho de capacete ou outro modelo de capacete SCOTT.

■ VI. CAPACETES COM VISEIRAS

Alguns modelos de capacetes SCOTT estão disponíveis com viseiras removíveis. Para retirar a viseira do capacete, por favor siga os seguintes passos.

- **NO CAPACETE FUGA PLUS**, pode retirar a pala/visor ao elevar o meio da peça.

TENHA CUIDADO: NÃO tente retirar a viseira puxando-a no meio. Pode danificar o capacete e a viseira ao fazer isso. Para voltar a colocar a pala/visor, centre a peça no capacete e empurre as hastes novamente contra o capacete.



- **OUTROS CAPACETES COM VISOR**, puxe as pontas da pala em ambos os lados até ouvir um clique.

TENHA CUIDADO: NÃO tente retirar a viseira puxando-a no meio. Pode danificar o capacete e a viseira ao fazer isso. Para prender de novo a viseira, coloque-a a meio do capacete e prenda a viseira com as molas de pressão.



■ VII. CUIDADOS E LIMPEZA

Lime o seu capacete com uma esponja ou pano macios, água morna e detergente suave.

AVISO!

Os capacetes são feitos com materiais que podem ser danificados por muitos produtos de limpeza convencionais. Os solventes ou produtos de limpeza à base de petróleo são especialmente perigosos. Podem danificar o capacete ao ponto de comprometer significativamente a sua capacidade de protecção. Muitas vezes os danos não são evidentes. A SCOTT Sports não é responsável por quaisquer danos provocados por limpeza inadequada.

■ VIII. TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Ao transportar ou guardar o seu capacete, mantenha-o no saco macio fornecido com a embalagem de venda. Deixe o seu capacete secar após cada utilização e depois guarde-o num local fresco e seco. O calor excessivo pode danificar o seu capacete. Sob luz solar directa, sacos de equipamento escuros ou porta-bagagens de automóveis podem aquecer ao ponto de provocar danos devidos ao calor. Os capacetes danificados pelo calor podem ser reconhecidos devido a superfícies irregulares ou com bolhas.

■ IX. VENDAS E HOMOLOGAÇÃO

Os nossos especialistas para desenvolvimento, distribuição e marketing na União Europeia e em todo o mundo estão em: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH - 1762 Givisiez, Suíça

Certificado por:

ITALCERT	BSI Australia & New Zealand	SAI GLOBAL
Organismo Notificado nº 0426 v. le Sarca 336-20126 Milão, Itália	Suite 2 Level 7 15 Talavera Road Macquarie Park, NSW 2113 Austrália	13-15 Wadhurst drive Boronia Vic 3155, Austrália

Directivas UE: os capacetes de bicicleta SCOTT cumprem as medidas de protecção e normas de segurança definidas pela Directiva Europeia 89/686/CEE. Todos os capacetes homologados apresentam as respectivas marcas confirmando que foram aprovados em todos os testes oficiais. As marcas são fáceis de consultar e não podem ser retiradas.

Directivas EUA: os capacetes de bicicleta SCOTT cumprem as medidas de protecção e normas de segurança definidas pela United States Consumer Product Safety Commission (Comissão Norte-Americana para a Segurança de Produtos de Consumo). Todos os capacetes homologados apresentam as respectivas marcas confirmando que foram aprovados em todos os testes oficiais. As marcas são fáceis de consultar e não podem ser retiradas.

Directivas AUS/NZ: os capacetes de bicicleta SCOTT cumprem as medidas de protecção e normas de segurança definidas pela AS/NZS 2063-2008. Todos os capacetes homologados apresentam as respectivas marcas confirmando que foram aprovados em todos os testes oficiais. As marcas são fáceis de consultar e não podem ser retiradas.

Distribuição EUA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA.

Distribuição Austrália/ Nova Zelândia: Sheppard Industries Limited, PO Box 62 067, Auckland, Nova Zelândia.

Distribuição na UE e no resto do mundo para além de EUA, Austrália e Nova Zelândia: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH-1762 Givisiez, Suíça.

Deve ser tido em conta que a versão em língua inglesa deste manual é a versão oficial considerada para efeitos legais. Todas as traduções são apenas para consulta.

AUTOCOLANTE DATA DE FABRICO



AS ETIQUETAS NO INTERIOR DO CAPACETE CONTÊM A SEGUINTE INFORMAÇÃO

	Marca de conformidade.
EN 1078	Indica o cumprimento da EN 1078, uma norma europeia relativa a capacetes para ciclistas e utilizadores de skates e patins.
	Indica o cumprimento das normas de segurança oficiais da United States Consumer Product Safety Commission (Comissão Norte-Americana para a Segurança de Produtos de Consumo).
	Não retire as etiquetas que estão no interior do capacete.
	Não use produtos de limpeza no capacete. Use apenas água e sabão para limpar o capacete.
	Não use solventes à base de petróleo, nem cera para automóveis para limpar ou polir o seu capacete.
	Indica a direcção da parte frontal do capacete.
	Atenção - Leia o manual do utilizador antes de usar o capacete. Mais Informação específica sobre o produto indicada no manual do utilizador.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Todos os direitos reservados. Rev. 05 de 07.2017.
A informação deste manual está traduzida em várias línguas, mas em caso de conflito, só será tomado em conta a informação em Inglês.



INSTRUCTIES SCOTT-FIETSHELM

LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR.

Deze helm is uitsluitend ontwikkeld voor gebruik op de fiets. Deze helm is niet geschikt voor gebruik op een bromfiets, motor of voor enig ander doeleinde. Als uw helm is voorzien van een CPSC-label, voldoet deze aan de standaardveiligheidsvereisten die zijn opgesteld door de Amerikaanse Consumer Product Safety Commission. Als uw helm de CE-markering heeft, geeft dit aan dat deze voldoet aan Richtlijn 89/686/EWG voor PBM van categorie II. Conform de norm EN 1078 blijft de piekversnelling van deze helm voor elke schok onder de 250 g.

■ I. INLEIDING

Lees alle instructies over de toepassing, het gebruik, de opslag, het onderhoud, de reiniging en de veiligheid van uw helm zorgvuldig door. Deze helm is ontwikkeld op basis van de nieuwste technologie en garandeert maximale bescherming. Deze instructies vormen ook een belangrijk onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing zodat u ze later kunt raadplegen. Intensieve tests garanderen dat SCOTT-helmen voldoen aan de diverse regelingen voor internationale veiligheidsnormen op het gebied van schokdemping, breuk en beschadiging van de buitenschaal van de helm. U vindt de toepasselijke veiligheidslabels en -notities aan de binnekant van uw helm.

■ II. WAARSCHUWING - VEILIGHEID

WAARSCHUWING!

Deze helm, en fietshelmen in het algemeen, zijn zodanig geconstrueerd dat de buitenschaal van de helm gedeeltelijk wordt vernietigd bij een schok om de kracht ervan te absorberen en uw hoofd te beschermen. Daarom moet de helm worden vervangen en vernietigd nadat deze een aanzienlijke klap heeft opgevangen, zelfs wanneer er geen schade zichtbaar is. U moet er ook rekening mee houden dat het materiaal van de helm door scherpe voorwerpen kan worden doorboord.

WAARSCHUWING!

Geen enkele helm kan gebruikers beschermen tegen elk letsel bij alle mogelijke ongevallen, zeker niet als er sprake is van een botsing met een motorvoertuig. Afhankelijk van de kracht van de schok kan zelfs een ongeluk bij lage snelheid aanzienlijk letsel veroorzaken of zelfs tot de dood leiden. Deze helm is ontwikkeld ter bescherming van uw hoofd. De helm biedt geen bescherming tegen letsel aan de nek, de ruggengraat of andere lichaamsdelen waarbij een ongeluk letselshade kan optreden.

WAARSCHUWING!

Verwijder geen van de oorspronkelijke onderdelen van de helm en verander er niets aan op een manier die in strijd is aan de aanbevelingen van SCOTT. In geval van onjuist gebruik kan SCOTT niet aansprakelijk worden gesteld. Sommige SCOTT-helmen zijn voorzien van een afneembaar viziersysteem. Deze systemen garanderen dat het vizier direct loskomt van de helm bij een val of een andere situatie waarbij sprake is van een schok. Het materiaal van uw helm wordt niet beschadigd bij bevestiging van een vizier.

WAARSCHUWING!

De helm mag niet worden gedragen door kinderen bij klimpartijen of soortgelijke activiteiten, aangezien het risico bestaat dat de riemen van de helm het kind verstikken.

WAARSCHUWING!

Dit product heeft een beperkte levensduur en voor optimale veiligheid raadt SCOTT u dan ook aan om uw product iedere drie (3) jaar te vervangen. SCOTT is niet aansprakelijk voor enige schade ten gevolg van het gebruik van een helm die had moeten worden vervangen.

WAARSCHUWING!

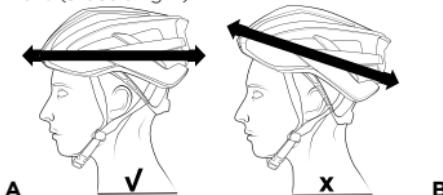
Dit product is geen speelgoed. Het is sportuitrusting en is ontwikkeld en bestemd voor gebruik bij het sporten.

■ III. DE HELM PASSEND MAKEN

HELM PASSEN

Het ontwerp van de SCOTT helm verzekert dat een juist passende helm een optimale protectie biedt en je hoofd blijft beschermen bij een ongeval. Indien mogelijk, pas verschillende maten, en kies de maat die het veiligst en meest comfortabel aanvoelt.

Plaats de helm zodanig op uw hoofd dat deze recht op uw hoofd zit en de voorrand ervan uw voorhoofd beschermt (afbeelding A). Draag de helm nooit naar achteren gekanteld zodat uw voorhoofd onbeschermd is (afbeelding B).

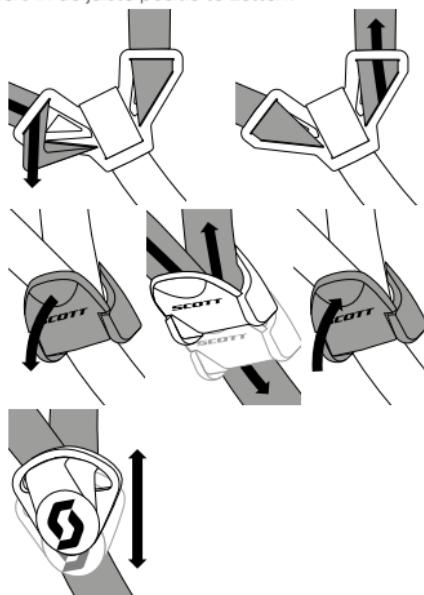


Voor juiste pasvorm en functie moet u de onderstaande aanpassingen uitvoeren terwijl de helm op de juiste manier op uw hoofd zit (zie afbeelding A).

RIEMHOUERS AANPASSEN

Ga als volgt te werk om de riemen en riemverdelers in de juiste positie te zetten:

- **Laag profiel riemhouder:** De positie van de riemhouder kan naar voor en achter worden aangepast naar persoonlijke keuze. Je kan deze regelen door de bovenste twee riemen door de riemhouder te verschuiven. Verzeker je ervan dat de riemen aan beide zijden van het hoofd dezelfde positie hebben.
- **Kamriemhouder:** Deze houder wordt geopend zoals op de afbeelding. Schuif de riemen door de houders tot dat de riemen en de houders juist zijn ingesteld. Als je de juiste instelling hebt bekomen, sluit de kamriemhouder.
- **Basis riemhouder:** Als je geen laagprofiel of kamriemhouder hebt die kan worden geopend, kan je volgende bewerkingen uitvoeren door de riemen door de basis riemhouder te verschuiven.



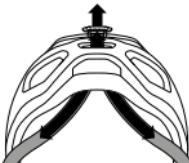
- Alle riemen:** De riemhouders zouden zich onder en lichtjes voor het oor moeten bevinden. De riemen mogen niet over het oor lopen.



Riemlengte moet steeds gelijk zijn.



Als de riemen niet aan beide kanten even lang zijn, kunt u ze op gelijke lengte brengen door eraan te trekken (ze lopen via de constructie aan de achterkant van de helm).



SYSTEM 1



SYSTEM 2

KINRIEM PASSEN:

Wanneer u de helm draagt, moet de kinband altijd met de kliksluiting worden vastgezet en strak worden aangetrokken. In afbeelding (N) en (O) wordt getoond hoe de kliksluiting wordt geopend en gesloten. (P) wordt de juiste positie en passing van de kinband tijdens gebruik getoond. Nadat u de kinband op de juiste lengte hebt ingesteld, moet u het losse gedeelte van de kinband door de rubberen O-ring leiden en vastzetten (Q). Als u dat niet doet, kan de kinband los komen te zitten, waardoor de passing en veiligheid van de helm in gevaar komen.

Draag de kinband zo dicht mogelijk bij de bovenkant van de hals (P). Wanneer de band op de punt van de kin zit, is de kans groter dat u de helm verliest bij een ongeluk.



N



O



P



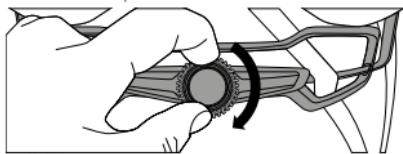
Q

- Alle kinriemen:** Alle aansprakelijkheidsverzoeken die voortkomen uit het niet naleven van de instructies voor het afstellen en juiste gebruik zoals uitgelegd onder Punt III zijn uitgesloten.

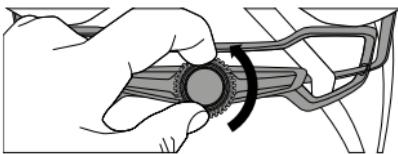
IV. GEBRUIK VAN HET FIT SYSTEM (INDIEN VAN TOEPASSING)

SCOTT levert bepaalde helmen met een pasvormsysteem, om te verzekeren dat de helm juist past en veilig en comfortabel op je hoofd blijft. SCOTT biedt verschillende pasvormsysteem aan. Als je helm is uitgerust met een pasvormsysteem, kan je hieronder de instructies vinden voor een perfecte afstelling.

- Alle Fit Systems:** Draai de knop aan de achterzijde van het Fit System in de richting van de klok om de helm nauwer te doen aansluiten. Draai tegen de richting van de klok om de helm ruimer te maken (R) & (S). Na het aanpassen van het Fit System zou de helm veilig en comfortabel op uw hoofd moeten zitten.



R

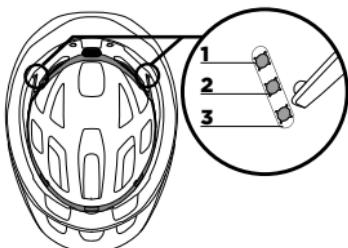


S

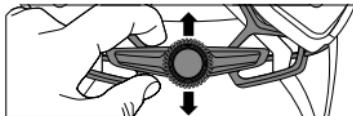
HOOGTEREGELING VOOR SOLO EN MRAS PASVORMSysteem

Vind je helm en pasvormsysteem op www.SCOTT-sports.com of op de doos van je helm. De hoogteregeling van het pasvormsysteem verzekert de best mogelijke pasvorm van de helm. De standaard ingestelde positie is goed voor de meeste gebruikers. Toch kunnen sommige gebruikers voorkeur geven aan één van de twee andere posities. Het afstellen van het pasvormsysteem aan de achterzijde van het hoofd, kan ook de positie aan de voorzijde veranderen.

- MRAS of SOLO pasvormsysteem:** Als je helm is uitgerust met een MRAS of SOLO pasvormsysteem, kan je de hoogte regelen door de positie van de vleugeltjes van het pasvormsysteem te veranderen. Om dit te doen, moet je de uiteinden van de vleugeltjes van het systeem uit de zijkant van de helm klikken, en in het hogere of lagere gaatje weer vastklikken.



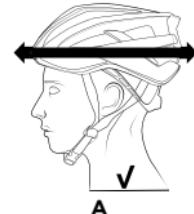
- HALO pasvormsysteem:** Als je helm is uitgerust met een HALO pasvormsysteem, kan je de hoogte makkelijk instellen als de helm op je hoofd staat. Als de helm niet goed comfortabel zit in de middenstand, dan duw je achterkant van het systeem omhoog of omlaag om de hoogte te regelen. Er zijn 3 verschillende posities.
- Verzeker je ervan dat elke vleugel van het pasvormsysteem goed en veilig in de helm is geklikt.



■ V. DE PASSING VAN DE HELM CONTROLEREN

Voordat u de helm gebruikt, moet u ervoor zorgen dat deze goed zit en de riemen goed zijn afgesteld. Trek de kinband strak genoeg aan om er zeker van te zijn dat de helm stevig zit. Zet de helm in de juiste stand op uw hoofd (A) en kijk in de spiegel of de helm goed zit.

U controleert als volgt de passing van de helm: Grijp de helm met beide handen vast terwijl deze stevig op uw hoofd zit en draai de helm naar links en rechts. Als de helm goed zit, zal deze niet of slechts minimaal bewegen. Als de helm te veel beweegt, gaat u terug naar punt 3 en 4 en herhaalt u de stappen om de passing van de helm te veranderen.



U controleert als volgt de riemen: Grijp de helm met beide handen vast terwijl deze stevig op uw hoofd zit en probeer de helm te verwijderen door deze stevig naar voren en achteren te duwen. DIT IS BELANGRIJK! Als u de helm zover naar voren kunt duwen dat het zicht wordt belemmerd, of zover naar achteren dat uw voorhoofd niet meer wordt beschermd, zit de helm niet goed. In dat geval gaat u terug naar punt 3 en 4 en herhaalt u de stappen om de passing van de helm te veranderen.

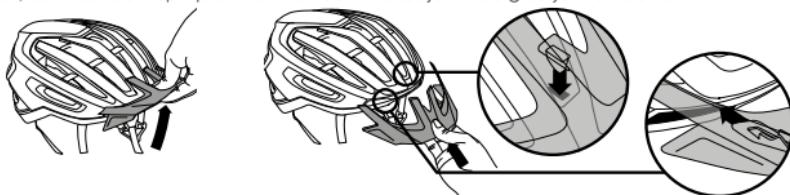
WAARSCHUWING! Als je de helm niet kan aanpassen zodat deze juist past zoals omschreven in Punt 5, DAN MAG JE DEZE NIET GEBRUIKEN! Kies dan voor een andere maat of model van helm.

■ VI. HELMEN MET VIZIEREN

Sommige SCOTT-helmen worden geleverd met een afneembaar vizier. Voer de volgende stappen uit om het vizier van de helm te verwijderen.

- **FUGA PLUS HELM**, Neem de zonneklep af door de klep vanaf het midden op te heffen.

LET OP: verwijder het vizier NIET door er vanuit het midden aan te trekken. Als u dat wel doet, kunt u zowel de helm als het vizier beschadigen. Om de zonneklep terug te bevestigen, centreer de klep op de helm en duw de tabjes in de gaten van de helm.



- **ANDERE HELM MET ZONNEKLEP**, trek het vizier aan beide uiteinden van de kliksluitingen af. LET OP: verwijder het vizier NIET door er vanuit het midden aan te trekken. Als u dat wel doet, kunt u zowel de helm als het vizier beschadigen. U bevestigt het vizier door het op de helm te centreren en de koppelpunten van het vizier in de kliksluitingen te drukken.



■ VII. ONDERHOUD EN REINIGING

Reinig uw helm met een zachte doek of spons, warm water en milde zeep.

WAARSCHUWING!

Het materiaal waarvan helmen zijn gemaakt, kan beschadigen wanneer u traditionele reinigingsmiddelen gebruikt. Met name oplosmiddelen of reinigingsmiddelen op aardoliebasis zijn funest. Deze kunnen de helm dusdanig beschadigen dat de beschermende eigenschappen ervan ernstig in gevaar komen. Schade is vaak niet zichtbaar. SCOTT Sports is niet aansprakelijk voor enige schade als gevolg van onjuiste reiniging.

■ VIII. TRANSPORT EN OPSLAG

Bij transport of opslag van de helm moet u deze in de zachte tas opbergen die is meegeleverd. Laat uw helm na elk gebruik drogen aan de lucht en berg deze vervolgens weg op een koele, droge plek. Overmatige hitte kan uw helm beschadigen. In direct zonlicht kunnen donkere uitrustingstassen of kofferbakken van auto's zo heet worden dat er hitteschade kan ontstaan. Door hitte beschadigde helmen hebben een ongelijk of bladderd oppervlak.

■ IX. VERKOOP EN GOEDKEURINGEN

Onze experts op het gebied van ontwikkeling, distributie en marketing in de Europese Unie en wereldwijd zijn gevestigd op het volgende adres:

SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH - 1762 Givisiez, Zwitserland.

Gecertificeerd door:

ITALCERT

Nummer aangemelde instantie:
0426
v. le Sarca 336-20126
Milaan, Italië

BSI Australia & New Zealand
Suite 2 Level 7
15 Talavera Road
Macquarie Park, NSW 2113
Australië

SAI GLOBAL

13-15 Wadhurst drive
Boronia
Vic 3155, Australië

EU-richtlijn: SCOTT-fietshelmen voldoen aan de beschermingsmaatregelen en veiligheidsvereisten die zijn opgenomen in de Europese richtlijn 89/686/EEG. Alle goedgekeurde helmen zijn voorzien van bijbehorende labels die aangeven dat alle officiële tests met goed gevolg zijn doorstaan. De labels zijn duidelijk zichtbaar en mogen niet worden verwijderd.

Amerikaanse richtlijnen: SCOTT-fietshelmen voldoen aan de beschermingsmaatregelen en veiligheidsvereisten die zijn opgesteld door de Amerikaanse Consumer Product Safety Commission. Alle goedgekeurde helmen zijn voorzien van bijbehorende labels die aangeven dat alle officiële tests met goed gevolg zijn doorstaan. De labels zijn duidelijk zichtbaar en mogen niet worden verwijderd.

Australische/Nieuw-Zeelandse richtlijnen: SCOTT-fietshelmen voldoen aan de beschermingsmaatregelen en veiligheidsvereisten die zijn opgenomen in AS/NZS 2063-2008. Alle goedgekeurde helmen zijn voorzien van bijbehorende labels die aangeven dat alle officiële tests met goed gevolg zijn doorstaan. De labels zijn duidelijk zichtbaar en mogen niet worden verwijderd.

Distributie in de VS: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA.

Distributie in Australië/Nieuw-Zeeland: Sheppard Industries Limited, PO Box 62 067, Auckland, Nieuw-Zeeland.

Distributie in de EU en de rest van de wereld: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH-1762 Givisiez, Zwitserland.

De Engelstalige versie van deze gebruiksaanwijzing is de officiële en wettelijke referentiever. Alle vertalingen zijn alleen bedoeld ter referentie.

PRODUCTIEDATUM STICKER



HET LABEL IN DE HELM BEVAT DE VOLGENDE INFORMATIE

	Markering van conformiteit.
EN 1078	Geeft aan dat wordt voldaan aan de Europese veiligheidsnorm EN 1078 ten aanzien van helmen voor fietsers en gebruikers van skateboards en roltschaatsen.
	Geeft aan dat wordt voldaan aan de standaardveiligheidsvereisten van de Amerikaanse Consumer Product Safety Commission.

	Verwijder de labels aan de binnenkant van de helm niet.
	Gebruik geen reinigingsproducten op de helm. Gebruik uitsluitend water en zeep om de helm te reinigen.
	Gebruik geen oplosmiddelen op basis van aardolie en geen autowas om de helm te reinigen of te poetsen.
 FRONT	Geeft aan wat de voorkant van de helm is.
 	Let op: lees de gebruiksaanwijzing voordat u de helm gebruikt. De gebruiksaanwijzing bevat meer specifieke informatie over het product.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Alle rechten voorbehouden. Revisie 05 van 07.2017. De informatie in deze handleiding is in verschillende talen, alleen de Engelse versie zal relevant zijn in geval van conflict.



NÁVOD NA POUŽITÍ CYKLISTICKÉ PŘILBY SCOTT

ČTĚTE POZORNĚ

Tato přilba je určena výhradně pro cyklisty. Tato přilba není vhodná pro jezdce na mopedech, motocyklech ani pro jiné použití. Má-li přilba štítek CPSC, pak je v souladu se standardními bezpečnostními požadavky americké Komise pro bezpečnost spotřebitelských výrobků. Má-li přilba označení CE, znamená to, že splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS na OOP kategorie II. Podle normy EN 1078 maximální zrychlení této helmy při nárazu nepřesáhne 250 g.

■ I. ÚVOD

Pozorně si přečtěte pokyny týkající se používání, využití, skladování, péče, čištění a bezpečnosti přilby. Tato přilba je založena na nejnovějších technologiích, a poskytuje tak maximální ochranu. Tyto pokyny jsou důležitou součástí výrobku a je nutné si je uchovat pro další použití. Intenzivní testy zaručují, že přilby SCOTT jsou v souladu s různými předpisy mezinárodních bezpečnostních standardů v oblasti tlumení nárazů, rozbití a poškození skeletu. Příslušné štítky týkající se bezpečnosti a poznámky najdete na vnitřní straně přilby.

■ II. VAROVÁNÍ – BEZPEČNOST

VAROVÁNÍ

Tato přilba, a cyklistické přilby obecně, je vyrobena tak, aby byla při nárazu částečně zničena a absorbovala tak energii nárazu, čímž ochrání vaši hlavu. Přilbu je proto nutné po silném nárazu vyměnit, i když nepozorujete žádné poškození. Mějte také na paměti, že materiálem přilby mohou proniknout ostré předměty.

VAROVÁNÍ

Žádná přilba nemůže ochránit nositele před všemi zraněními při všech nehodách, zejména při srážkách s motorovými vozidly. V závislosti na síle nárazu může i nehoda ve velmi nízké rychlosti způsobit vážná zranění nebo smrt.

Tato přilba slouží k ochraně hlavy. Nechrání před zraněními krku, páteře ani jiných částí těla, které mohou být nehodou postiženy.

VAROVÁNÍ

Neupravujte ani neodstraňujte žádnou z původních částí přilby žádným způsobem, který odporuje doporučením společnosti SCOTT. V případě nesprávného použití jsou veškeré nároky na odškodnění vyloučeny. Některé z přileb SCOTT jsou vybaveny odnímatelným clonovým systémem. Tento systém zajistuje, že clona se v případě pádu nebo jiného nárazu okamžitě odpoji. Připevnění této clony žádným způsobem nepoškozuje materiál přilby.

VAROVÁNÍ

Přilbu by neměly nosit děti při lezení nebo podobných aktivitách, protože zde je riziko uškrcení páskem přilby.

VAROVÁNÍ

Tento produkt má omezenou životnost a pro optimální bezpečnost SCOTT doporučuje záměnu vašeho produktu tři (3) roky od data nákupu. Společnost SCOTT nenese odpovědnost za škody způsobené přilbou, která měla být vyměněna.

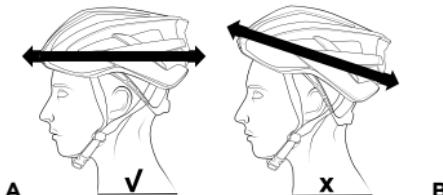
VAROVÁNÍ

Tento výrobek není hračka. Je to sportovní vybavení a je vyrobeno a určeno pro sport.

■ III. NASTAVENÍ SPRÁVNÉ POLOHY PŘILBY NA Hlavě UCHYCENÍ HELEM

Helmy SCOTT jsou navrženy tak, aby - pokud správně sedí - optimálně chránily a v případě nehody zůstaly bezpečně uchyceny na vaši hlavě. Pokud máte možnost, vyzkoušejte různé velikosti a vyberte tu, která vám na hlavě sedí nejpevněji a nejhodlněji.

Umištěte přilbu tak, aby její přední hrana byla nízko posazená, a chránila tak čelo, a přilba byla na hlavě vodorovně (Obr. A). Nikdy nemějte přilbu posunutou do týla, aby tak bylo obnaženo čelo (Obr. B).

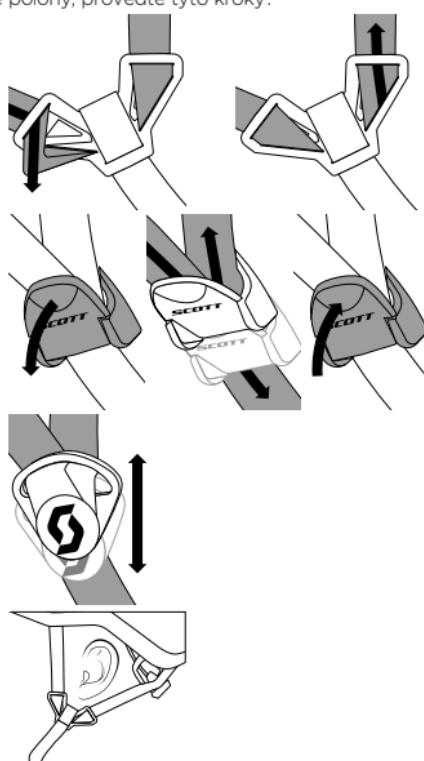


Pro správné posazení a funkci musíte provést následující úpravy polohy s přilbou ve správné pozici jako na obr. A.

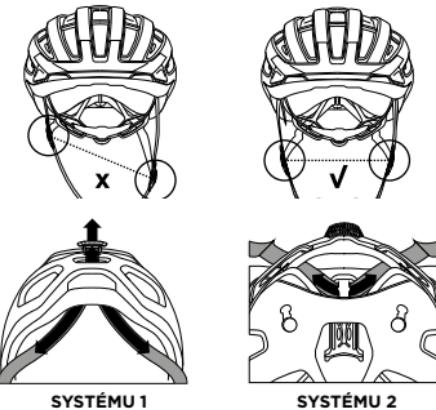
NASTAVENÍ DĚLICÍCH SPON NA UPEVŇOVACÍCH PÁSKÁCH

Chcete-li nastavit pásky a průchodky do správné polohy, provedte tyto kroky:

- **Nízkoprofilové dělicí spony:** Pásek lze posouváním spony upravit podle potřeby. Pásy vycházející z helmy posouvejte dělící sponou nejprve ze zadu a poté směrem dolů k přezce. Na obou stranách upravte pásek stejně, aby helma opravdu dobrě seděla
- **Otevírací dělicí spony:** Jak naznačuje obrázek, dělící sponu lze otevřít. Posouvejte pásky otevřenou sponou, dokud nedosáhnete požadované pozice. Potom sponu uzavřete.
- **Základní dělicí spony:** Pokud nemáte nízkoprofilové ani otevírací dělicí spony, postupujte podle následujících instrukcí a posouvejte pásky standardními dělícími sponami.
- **Platí pro všechny upevňovací pásky:** Dělící spony by mely být umístěny v pozici pod a mírně před ušima. Pásy by neměly vést přes uši.



Pásy na obou stranách helmy by měly být nastaveny stejně, s dělicími sponami pod a mírně před ušima.

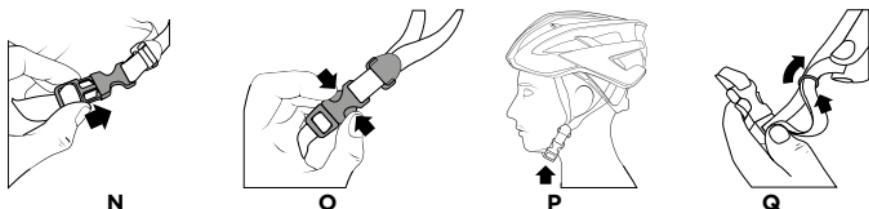


Pokud mají pásky nestejnou délku mezi těmito dvěma stranami, lze je srovnat tak, že je natáhnete na jednu ze stran pomocí držáku v zadní straně přilby.

NASTAVENÍ PODBRADNÍHO PÁSKU:

Při nošení přilby musí být pásek pod bradou vždy upevněn na přezku a pevně utažen. Obrázky (N) a (O) ukazují, jak se přezka otevřívá a zavírá. Obrázek (P) ukazuje správnou polohu a posazení podbradního pásku během používání. Po nastavení správné velikosti podbradního pásku zkонтrolujte, že jeho volný konec byl provlečen a zajištěn gumovým O-kroužkem (Q). Pokud tak neučiníte, pásek se může uvolnit, čímž ohrozí posazení a bezpečnost přilby.

Zkontrolujte, že podbradní pásek máte blízko horní části krku (P). Pokud je pásek umístěn na kraji brady, pravděpodobnost pádu přilby při nehodě je vyšší.

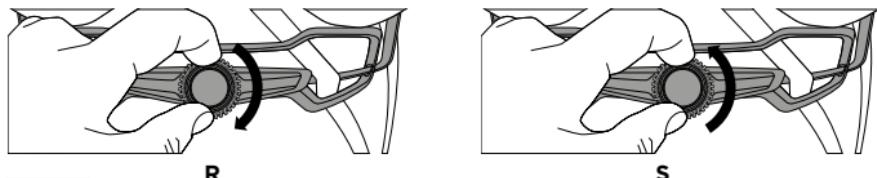


- **Plat pro všechny podbradní pásky:** Veškeré odpovědnostní nároky vzniklé na základě nedodržování pokynů pro nastavení helmy a její použití, vysvětlených v bodě 3, jsou vyloučeny.

IV. POUŽITÍ UPÍNACÍHO SYSTÉMU (POKUD HO VAŠE PŘILBA MÁ)

SCOTT nabízí ve svých helmách různé upínací systémy. Při správném nastavení zajišťují bezpečné a pohodlné uchycení helmy na hlavě. Pokud je vaše helma vybavena upínacím systémem, níže naleznete pokyny, jak jej správně nastavit, aby helma seděla bezchybně.

- **Všechny fit systémy:** Otočte kolečkem fit systému vzadu ve směru hodinových ručiček, aby se helma zmenšila a sedla těsněji a proti směru hodinových ručiček pro zvětšení (R) & (S). Po seřízení fit systému by měla helma padnout bezpečně a pohodlně vaší hlavě.

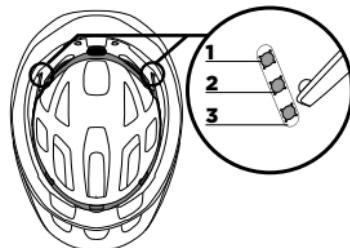


NASTAVENÍ VÝŠKY U UPÍNACÍCH SYSTÉMŮ SOLO A MRAS

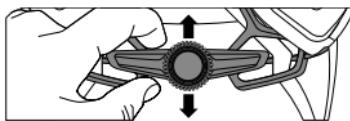
Typ vaší helmy a její upínací systém zjistíte na www.SCOTT-sports.com nebo na původním krabici od helmy.

Nastavení zadní části upínacího systému do správné výšky je zásadní. Tovární nastavení vyhovuje většině uživatelů, nicméně některým jezdci bude lépe fungovat jedna ze dvou zbyvajících pozic. Nastavení správné výšky zadní části ovlivnuje také výšku (usazení) přední části helmy na hlavě.

- Upínací systém MRAS nebo SOLO:** Pokud vaše helma obsahuje upínací systém MRAS nebo SOLO, můžete jeho výšku nastavit změnou pozice systému v místě spojení s helmou. Jednoduše rozpojte (pevným tažením) ramena upínacího systému směrem ze stran helmy a vsuňte je do horního nebo dolního otvoru.



- Upínací systém HALO:** Je-li vaše helma vybavena upínacím systémem HALO, pak výšku nastavíte snadno, když si helmu nasadíte na hlavu. Pokud helma nesdí pohodlně, když je upínací systém ve střední pozici, posuňte zadní část systému nahoru nebo dolů a nastavte do požadované výšky. Celkem máte na výběr ze 3 pozic.
- Ujistěte se, že obě ramena upínacího systému jsou bezpečně zavaknutá v helmě.



■ V. KONTROLA POSAZENÍ PŘILBY

Před používáním přilby zkонтrolujte, že sedí správně a pásky jsou správně nastaveny. Dostatečně utáhněte pásky pod bradou, aby přilba seděla pevně. Dejte přilbu do správné polohy (A) a pohledem do zrcadla zkonzrolujte, že přilba je správně posazena.

Kontrola posazení přilby: Uchopte přilbu oběma rukama, zatímco ji máte pevně umístěnou na hlavě, a otočte s ní doleva a doprava. Pokud přilba sedí správně, pohně se jen minimálně nebo vůbec. Pokud se hýbe příliš, jděte zpět k bodu 3 a 4 a zopakujte kroky, kterými upravíte posazení přilby.

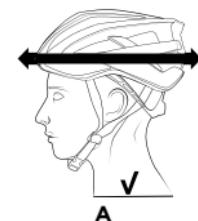
Kontrola pásků: Uchopte přilbu oběma rukama, zatímco ji máte pevně posazenou na hlavě, a pokuste je si sundat tak, že ji silou budete tlačit dopředu a dozadu.

TOTO JE DŮLEŽITÉ! Pokud se vám podaří přilbu posunout dopředu tak, že vám brání ve výhledu, nebo dozadu tak, že je obnaženo vaše čelo, potom nesdí správně. V tomto případě jděte zpět k bodu 3 a 4 a zopakujte kroky, kterými upravíte posazení přilby.

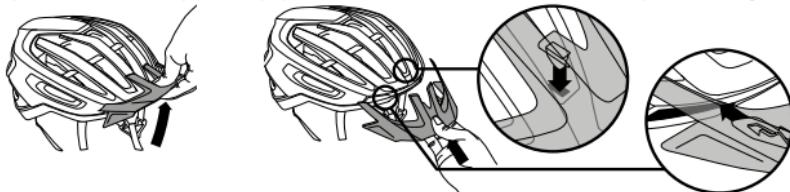
UPOZORNĚNÍ! Pokud nemůžete nastavit helmu tak, aby vám seděla bezchybně, podle bodu 5, PAK HELMU LASKAVĚ NEPOUŽÍVEJTE! Zvolte jinou velikost nebo model helmy.

■ VI. PŘILBY S CLONOU

Některé modely přilby SCOTT se dodávají s odnímatelnými clonami. Chcete-li clonu z přilby sundat, proveďte tyto kroky.



- U HELMY FUGA PLUS** odejměte kštít zatažením ze středu směrem nahoru.
BUĎTE OPATRNÍ: NEPOKOUŠEJTE SE sundat clonu tahem uprostřed. Mohli byste tím poškodit přilbu i clonu. Pro opětovné připnutí kštít nastavte do středu a zatlačte zpět do helmy.



- U OSTATNÍCH HELEM** s kštitem jej odejměte vytáhnutím za oba konce ze zacvakávacích otvorů.
BUĎTE OPATRNÍ: NEPOKOUŠEJTE SE sundat clonu tahem uprostřed. Mohli byste tím poškodit přilbu i clonu. Chcete-li clonu znova nasadit, umístěte ji na přilbě doprostřed a zamáčkněte držáky clony zpět do zacvakávacích úchyttů.



■ VII. PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Přilbu čistěte jemným hadříkem nebo houbičkou, teplou vodou a jemným mýdlem.

VAROVÁNÍ

Přilby jsou vyrobeny z materiálu, který může zničit mnoho tradičních čisticích prostředků. Obzvláště nebezpečná jsou rozpouštědla nebo čisticí prostředky s obsahem ropných látek. Ty mohou přilbu poškodit do takové míry, že je její ochranná schopnost vážně narušena. Poškození je často neviditelné. Společnost SCOTT Sports nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným čištěním.

■ 8. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Při přepravě nebo skladování mějte přilbu v měkkém vaku dodávaném v krabici, s níž jste přilbu zakoupili. Po každém použití nechte přilbu uschnout na vzduchu a poté ji uložte na chladné suché místo. Vysoké teploty mohou přilbu poškodit. Na přímém slunci se mohou tmavé obaly nebo kufry automobilů rozehřát tak, že teplo přilbu poškodí. Přilby poškozené teplem poznáte podle nerovného povrchu nebo povrchu s puchýři.

■ 9. PRODEJ A HOMOLOGACE

Naši odborníci na vývoj, distribuci a marketing v Evropské unii a ve světě se nacházejí na adrese: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH - 1762 Givisiez, Švýcarsko.

Cetifikováno:

ITALCERT

Autorizovaná zkušebna č. 0426

v. le Sarca 336-20126

Milano, Itálie

BSI Australia & New Zealand

Suite 2 Level 7

15 Talavera Road

Macquarie Park, NSW 2113

Australia

SAI GLOBAL

13-15 Wadhurst drive

Boronia

Vic 3155, Austrálie

Směrnice EU: Cyklistické přilby SCOTT jsou v souladu s ochrannými opatřeními a bezpečnostními požadavky uvedenými v evropské směrnici 89/686/EHS. Všechny homologované přilby nesou odpovídající značky, které uvádějí, že prošly všemi oficiálními testy. Tyto značky jsou snadno viditelné a nelze je odstranit.

Směrnice USA: Cyklistické přilby SCOTT jsou v souladu s ochrannými opatřeními a bezpečnostními požadavky americké Komise pro bezpečnost spotřebitelských výrobků. Všechny homologované přilby nesou odpovídající značky, které uvádějí, že prošly všemi oficiálními testy.

Tyto značky jsou snadno viditelné a nelze je odstranit.

Směrnice AUS/NZ: Cyklistické přilby SCOTT jsou v souladu s ochrannými opatřeními a bezpečnostními požadavky podle AS/NZS 2063-2008. Všechny homologované přilby nesou odpovídající značky, které uvádějí, že prošly všemi oficiálními testy. Tyto značky jsou snadno viditelné a nelze je odstranit.

Distribuce v USA: Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA.

Distribuce v Austrálii / na Novém Zélandě: Sheppard Industries Limited, PO Box 62 067, Auckland, Nový Zéland.

Distribuce v EU a ve světě kromě USA, Austrálie a Nového Zélandu: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH-1762 Givisiez, Švýcarsko.

Oficiální a právně relevantní je anglická verze tohoto návodu. Veškeré překlady jsou pouze informativní.

NÁLEPKA ROKU VÝROBY



ETIKETA UVNITŘ HELMY OBSAHUJE NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE

	Označení souladu
EN 1078	Označuje soulad s EN 1078, evropským standardem pro přilby pro cyklisty a uživatele skateboardů a kolečkových bruslí.
	Označuje soulad se standardními bezpečnostními požadavky americké Komise pro bezpečnost spotřebitelských výrobků.
	Neodstraňujte štítky na vnitřní straně přilby.
	Na přilbu nepoužívejte čisticí prostředky. K čištění používejte pouze mýdlo a vodu.
	K čištění nebo leštění přilby nepoužívejte rozpouštědla s obsahem ropných látek ani automobilový vosk.
	Ukazuje směr přední části přilby.
	Upozornění – před použitím přilby si přečtěte návod na použití. Podrobnější informace o výrobku jsou uvedeny v návodu na použití.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Všechna práva vyhrazena. Rev. 05 ze dne 07.2017. Informace obsažené v tomto návodu k obsluze je v různých jazycích, ale pouze anglická verze buderelevantní v případě konfliktu.



INSTRUKTIONER FÖR SCOTT CYKELHJÄLM

(LÄS DETTA NOGA)

Den här hjälmen har utvecklats enbart för cyklister. Den här hjälmen är inte lämplig för moped, motorcykel eller annan användning. Om din hjälm bär CPSC-märkning, innebär det att den uppfyller standardkraven för säkerhet enligt United States Consumer Product Safety Commission. Om din hjälm är CE-märkt betyder det att den uppfyller kraven i direktiv 89/686 för PPE-kategori II. Enligt standarden EN 1078 får maximal acceleration för denna hjälm vid ett fall inte överskrida 250 g.

■ I. INTRODUKTION

Läs noga igenom alla instruktioner med hänsyn till tillämpning, användning, förvaring, vård, rengöring och säkerhet för din hjälm. Den här hjälmen har utvecklats utifrån den senaste teknologin för att garantera maximalt skydd. Dessa instruktioner utgör en viktig del av produkten och bör sparas för framtida bruk. Intensiva tester garanterar att SCOTT hjälmar uppfyller diverse bestämmelser i internationella säkerhetsstandarder med hänsyn till områdena stötdämpning, sprickor och skalskador. Motsvarande säkerhetsetiketter och meddelanden finner du på hjälmens insida.

■ II. VARNING - SÄKERHET

VARNING!

Den här hjälmen, och cykelhjälmar i allmänhet, är konstruerad på ett sådant sätt att hjälmens yttre hölle delvis förstörs vid stöt för att skapa en stötdämpande effekt och för att skydda ditt huvud. Därför måste hjälmen bytas ut och förstöras då den utsatts för en kraftig stöt, även om inga synliga skador uppstår. Kom också ihåg att hjälmens material kan penetreras av vassa föremål.

VARNING!

Ingen hjälm kan skydda användaren från alla skador vid alla olyckor, särskilt vad gäller krock med motorfordon. Beroende på stötens styrka, kan även en olycka vid mycket låg hastighet orsaka omfattande skador eller dödsfall.

Den här hjälmen har utvecklats för att skydda ditt huvud. Den skyddar inte mot skador i nacke, ryggrad eller andra kroppsdelar som kan skadas vid en olycka.

VARNING!

Du bör inte ändra eller ta bort några av originaldelarna på din hjälm om detta strider mot SCOTTs rekommendationer. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar vid felaktig användning av produkten. Vissa SCOTT-hjälmar är utrustade med ett löstagbart visirsystem. Dessa system garanterar att visiret omedelbart lösgörs vid fall eller då hjälmen utsätts för andra typer av stötar. Monteringen av dessa visir skadar inte materialet i din hjälm på något sätt.

VARNING!

Hjälmen bör inte bäras av barn då de klättrar eller utför liknande aktiviteter, eftersom barnet riskar att strypas av hjälmens remmar.

VARNING!

Denna produkt har en begränsad livslängd och SCOTT rekommenderar dig att ersätta din produkt var tredje (3) år efter inköp, för bästa säkerhet. SCOTT tar inte på sig ansvaret för skador som uppstår vid användning av en hjälm som borde ha bytts ut.

VARNING!

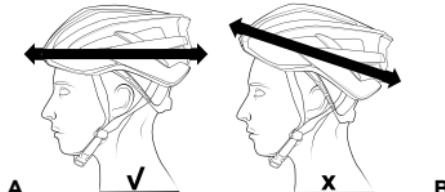
Den här produkten är ingen leksak. Den är en sportutrustning och är utformad och avsedd för sport.

■ III. JUSTERA HJÄLMEN SÅ ATT DEN PASSAR DITT HUVUD

HJÄLMINSTÄLLNINGAR

SCOTTS's hjälmdesign ger optimalt skydd och säkerhet vid eventuell olycka om den sitter ordentligt. Om möjligt, testa olika storlekar och välj den storlek som sitter bäst på ditt huvud.

Placer hjälmen så att den främre kanten sitter långt ner för att skydda din panna och så att hjälmen sitter rakt på ditt huvud (Figur A). Bär aldrig hjälmen i bakåtlutad position så att panan blottas (Figur B).

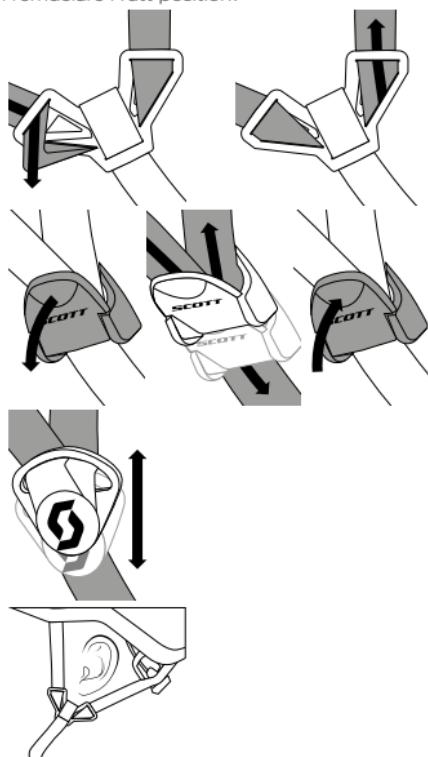


Observera att för att uppnå rätt passform och funktion måste följande justeringar göras med hjälmen i rätt position, som visas i Figur A.

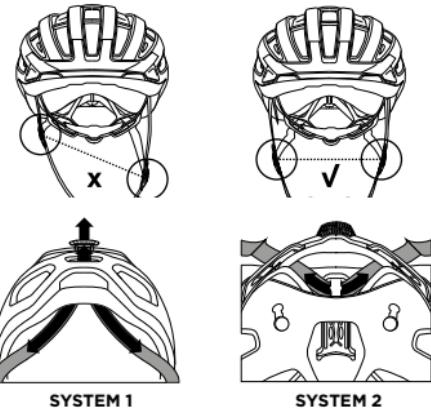
STÄLLA IN SPÄNNET TILL REMMarna

Gör på följande sätt för att justera remmarna och remdelare i rätt position:

- **Remjusterare med lågprofil:** Spännet till remmarna kan justeras framåt eller bakåt för bästa passform. För att göra detta, ta de två övre remmarna bakom spännet och mata remmen igenom spännet. Försäkra dig om att du har ställt in remmarnas position likadant på båda sidorna av huvudet för bästa passform.
- **Spännets låsning:** Spännet kan öppnas som på bilden. Trä remmarna genom spännet tills remmarna och spännet är korrekt orienterade. Stäng låsningen vid önskat läge.
- **Enklare remjusterare:** Om dina remjusterare inte har lågprofil eller låsning till remmarna som öppnas så kan följa dessa steg för att trä remmarna genom standardjusterarna.
- **Alla remmar:** Remjusterarna ska vara positionerade under och strax framför ditt öra. Remmarna ska inte täcka ditt öra.



Remmarnas längd ska alltid vara lika långa. Remjusterarna ska sitta under och aningen framför öronen.

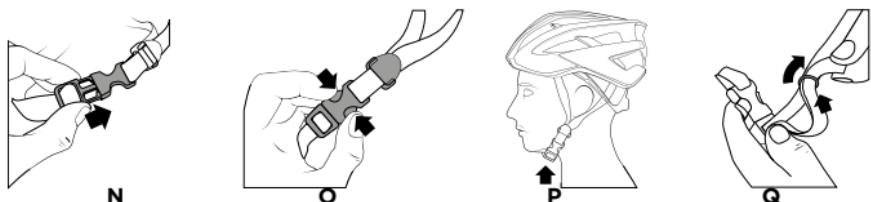


Om remmarna är olika långa kan du dra dem genom anordningen på hjälmens baksida för att få dem lika långa på varje sida.

HAKREMMENS INSTÄLLNINGAR:

När du bär hjälmen måste hakremmarna alltid justeras med klämman och dras åt ordentligt. I figur (N) och (O) visas hur klämman öppnas och stängs. I figur (P) visas rätt position och justering av hakremmen vid användning. När du justerat hakremmen rätt ska du se till att den lösa änden av hakremmen förts genom och fästs med O-ringens i gummi (Q). Om detta inte görs kan hakremmen lossas, vilket äventyrar hjälmen passform och säkerhet.

Kontrollera att hakremmen bärts högt upp på halsen (P). Om remmen bärts på hakspetsen ökar risken för att hjälmen ramlar av vid en olycka.

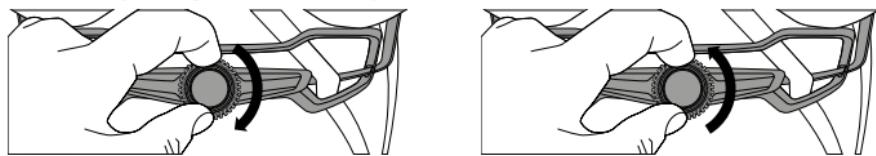


- **Alla hakremmar:** Alla skadeståndskrav baserade på att de instruktioner för montering och användning som beskrivs i Punkt 3 ej har följts, är uteslutet.

IV. ANVÄNDNING AV PASSFORMSSYSTEMET (OM DIN HJÄLM HAR ETT SÅDANT)

SCOTT har hjälmanpassningssystem på vissa modeller för att säkerställa att hjälmen passar ordentligt och sitter säkert och bekvämt på huvudet. SCOTT erbjuder olika inställningsmöjligheter på olika hjälmar. Om hjälmen är utrustad med anpassningsbara inställningar så hittar du nedan instruktioner om hur man justerar det korrekt att får en perfekt passform.

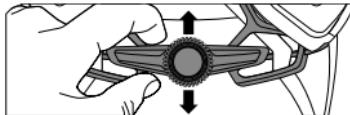
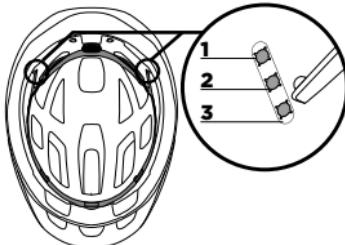
- **Alla storleksjusteringar:** Vrid ratten på baksidan av storleksjusteringen medurs för att uppnå en tightare passform på hjälmen och moturs för att öka storleken på passformen (R) & (S). Efter justering av storleken ska hjälmen passa ditt huvud säkert och bekvämt.



HÖJDJUSTERING AV SOLO OCH MRAS FIT SYSTEMS

Hitta din hjälm och justeringssystem på www.SCOTT-sports.com eller på hjälmsförpackningen. Höjdjustering av den bakre delen av justeringssystemet är ett bra sätt att uppnå perfekt passform. Fabriksinställningen är bra för de flesta användare, men vissa åkare kan hitta en av de andra justeringarna som fungerar bättre för dem. Justering av höjden på baksidan kan också justera höjden på den främre delen av hjälmen på huvudet.

- MRAS och SOLO fit system:** Om din hjälm justeras med MRAS- eller SOLO-systemen så kan du justera höjden genom att ändra förbindelsen med hjälmen. För att göra detta, klickar du försiktigt ur armen på justeringssystemet från hjälmens sida och sätter in den igen i något av de högre eller lägre hålen.



- HALO fit system:** Om din hjälm är utrustad med HALO fit system kan du enkelt justera höjden när hjälmen är på huvudet. Om hjälmen inte passar huvudet bekvämt när den är i mittläge, tryck då den bakre delen av justeringssystemet upp eller dra det nedåt för att justera höjden på den bakre delen av justeringen. Det finns 3 lägen totalt.
- Se till att varje arm på justeringssystemet är säkert fastklickat på hjälmen.

■ V. KONTROLLERA HJÄLMENS PASSFORM

Innan du använder hjälmen ska du se till att den sitter ordentligt och att remmarna justerats på rätt sätt. Dra åt hakremmarna tillräckligt hårt så att hjälmen sitter stadigt. Placera hjälmen i rätt position (A) och kontrollera i en spegel att hjälmen sitter som den ska.

Kontrollera hjälmens passform Fatta tag i hjälmen med bågge händerna då den sitter stadigt på huvudet och vrid den åt vänster och höger. Om hjälmen sitter ordentligt kan du bara rubba den minimalt eller inte alls. Om den sitter för löst ska du gå tillbaka till punkt 3 och 4 och upprepa stegen för justering av hjälmens passform.

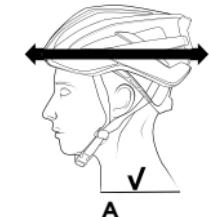
Kontrollera remmarna: Fatta tag i hjälmen med båda händerna då den sitter stadigt på huvudet och försök ta den av dig genom att trycka den framåt och bakåt med bestämda rörelser.

DET HÄR ÄR VIKTIGT! Om du kan trycka hjälmen så långt framåt att den skymmer din syn eller så långt bakåt att din panna blottas, är passformen felaktig. Om detta är fallet ska du gå tillbaka till punkt 3 och 4 och upprepa stegen för justering av hjälmens passform.

VARNING! Om du inte kan justera din hjälm så att den passar ordentligt enligt punkt 5, VAR VÄNLIG OCH ANVÄND EJ HJÄLMBEN! Välj en annan hjälms storlek eller modell.

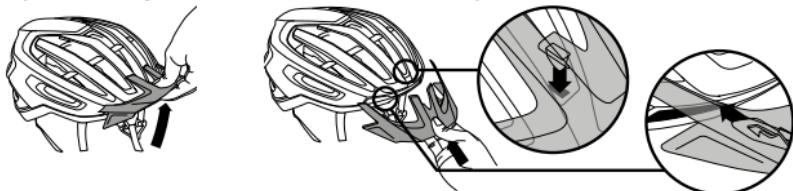
■ VI. HJÄLMBEN MED VISIR

Vissa av SCOTTS hjälmmodeller levereras med avtagbara visir. Följ dessa steg för att lossa visirret från hjälmen.



- **FUGA PLUS-HJÄLM**, ta av skärmen genom att lyfta upp skärmens mitt.

VAR FÖRSIKTIG: Försök INTE att lossa visiret genom att dra i dess mellersta del. Du kan skada både hjälmen och visiret om du gör det. För att sätta tillbaka skärmen, centrera den på hjälmen och tryck till skärmens fästen tillbaka in i hjälmen.



- **ANDRA HJÄLMAR MED SKÄRM**, dra i änden av skärmen på båda sidorna från infästningen.

VAR FÖRSIKTIG: Försök INTE att lossa visiret genom att dra i dess mellersta del. Du kan skada både hjälmen och visiret om du gör det. För att sätta tillbaka visiret placeras du det centralt på hjälmen och trycker fast visiret mot tryckknapparna.



■ VII. VÅRD OCH RENGÖRING

Rengör hjälmen med en mjuk trasa eller svamp, varmt vatten och mild tvål.

VARNING!

Hjälmar är tillverkade av material som kan skadas av många traditionella rengöringsmedel. Petroleumsbaserade lösningsvätskor eller rengöringsmedel är särskilt skadliga. Dessa kan skada hjälmen så allvarligt att dess skyddande egenskaper påverkas mycket negativt. Skadan syns ofta inte. SCOTT Sports tar inte på sig något ansvar för skador som uppstår till följd av olämplig rengöring.

■ VIII. TRANSPORT & FÖRVARING

Vid transport eller förvaring av din hjälm ska du placera den i den mjuka väska som medföljer vid köpet. Låt hjälmen lufttorka efter varje användning och förvara den sedan på en sval och torr plats. Mycket varma förhållanden kan skada din hjälm. Direkt solljus, mörka utrustningslådor eller bagageutrymmen i bilar kan bli så varma att hjälmen utsätts för värmeskador. Värmeskadade hjälmar känns igen på dess ojämna eller bubbliga yta.

■ IX. FÖRSÄLJNING OCH CERTIFIERING

Våra experter inom utveckling, distribution och marknadsföring i EU och i världen finns på följande adresser: SCOTT Sports SA, Rue du Crochet 17, CH - 1762 Givisiez, Schweiz.

Certifierad av:

ITALCERT

Anmält organ nr. 0426
v. le Sarca 336-20126
Milano, Italien

BSI Australia & New Zealand
Suite 2 Level 7
15 Talavera Road
Macquarie Park, NSW 2113
Australien

SAI GLOBAL
13-15 Wadhurst drive
Boronia
Vic 3155, Australien

EU-direktiv: SCOTT cykelhjälmar uppfyller de skyddsåtgärder och säkerhetskrav som omfattas av europeiskt direktiv 89/686/EEC. Alla certifierade hjälmar bär motsvarande plombering vilket är en garanti för att alla officiella tester har genomförts. Dessa plomberingar är väl synliga och får inte avlägsnas.

Amerikanska direktiv: SCOTT cykelhjälmar uppfyller de skyddsåtgärder och säkerhetskrav som

omfattas av United States Consumer Product Safety Commission. Alla certifierade hjälmar bär motsvarande plombering vilket är en garanti för att alla officiella tester har genomförts. Dessa plomberingar är väl synliga och får inte avlägsnas.

AUS/NZ direktiv: SCOTT cykelhjälmar uppfyller de skyddsåtgärder och säkerhetskrav som omfattas av AS/NZS 2063-2008. Alla certifierade hjälmar bär motsvarande plombering vilket är en garanti för att alla officiella tester har genomförts. Dessa plomberingar är väl synliga och får inte avlägsnas.

Distribution i USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA.

Distribution i Australien/Nya Zeeland: Sheppard Industries Limited, PO Box 62 067, Auckland, New Zealand.

Distribution inom EU och i världen utanför USA, Australien och Nya Zeeland: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH-1762 Givisiez, Schweiz.

Observera att den engelskspråkiga versionen av denna handbok är den officiella och den juridiskt giltiga versionen. Samtliga översättningar är endast avsedda som referens.

TILLVERKNINGSDATUM DEKAL



ETIKETTEN INUTI HJÄLMEN INNEHÄLLER FÖLJANDE UPPGIFTER

	Märkning för överensstämelse.
EN 1078	Indikerar efterlevnad av EN 1078, en europeisk standard avseende hjälmar för cyklister och för användare av skateboards och rullskridskor.
	Indikerar efterlevnad av standardmässiga säkerhetskrav från United States Consumer Product Safety Commission.
	Avlägsna inte etiketterna på hjälmens insida.
	Använd inte rengöringsprodukter på hjälmen. Använd endast tvål och vatten för att rengöra hjälmen.
	Använd inte petroleumbaserade lösningar eller bilvax för att rengöra eller polera hjälmen.
	Indikerar riktningen för hjälmens framsida.
	Försiktig - Läs användarhandboken innan du använder hjälmen. Se användarhandboken för mer specifik information med hänsyn till produkten.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Alla rättigheter reserverade. Rev. 05 utgiven 07.2017. Informationen i denna manual finns på flera språk, men endast den engelska versionen är tillämplig vid eventuell konflikt.



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЕЛОСИПЕДНОГО ШЛЕМА SCOTT

ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО

Данный шлем предназначен исключительно для велосипедистов. Данный шлем не подходит для езды на мопеде, мотоцикле и применения в прочих целях. Маркировка CPSC на шлеме означает соответствие стандартным требованиям безопасности Комиссии по безопасности потребительских товаров США. Маркировка CE на вашем шлеме означает, что он соответствует требованиям Директивы 89/686 для средств индивидуальной защиты (СИЗ) Категории II. Согласно стандарту EN 1078, максимальная нагрузка, которую данный шлем передает голове при ударе, не превышает 250 г.

■ I. ВВЕДЕНИЕ

Следует внимательно прочитать все инструкции по применению, использованию, хранению, уходу, чистке и безопасности шлема. В основе данного шлема лежат новейшие технологические разработки, призванные гарантировать максимальную защиту. Эти инструкции являются важной частью продукта, их следует сохранить для обращения в дальнейшем. Испытания в условиях повышенной сложности гарантируют соответствие шлемов SCOTT различным нормам международных стандартов безопасности в плане амортизации ударов, поломок и повреждения внешнего корпуса. Соответствующую маркировку и примечания по безопасности на внутренней стороне шлема.

■ II. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный шлем, как и шлемы в целом, выполнен таким образом, что при ударе внешний корпус шлема частично разрушается, чтобы поглотить энергию удара и защитить голову велосипедиста. Поэтому шлем подлежит замене и уничтожению, если он подвергся сильному удару, даже если заметных повреждений нет. Следует также помнить, что в материале шлема могут застрять острые предметы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ни один шлем не обеспечивает полной защиты спортсмена от травм во всех несчастных случаях, в особенности при столкновении с автотранспортом. В зависимости от силы удара даже столкновение на очень низкой скорости может стать причиной серьезных травм или смерти.

Данный шлем был разработан для того, чтобы защитить голову велосипедиста. Он не обеспечивает защиту от травм для шеи, позвоночника и прочих частей тела, которые могут пострадать в результате несчастного случая.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не следует никаким образом менять или удалять какие-либо оригинальные детали шлема в нарушение рекомендаций компании SCOTT. В случае несоблюдения правил использования компания не несет какой-либо ответственности. Некоторые шлемы SCOTT оснащены системой съемного забрала. Эти системы гарантируют быстрое отсоединение забрала в случае падения или получения удара. Прикрепление забрала не повреждает материал шлема.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание риска удушения шлем нельзя надевать детям, когда они лазают или проявляют активность в другой аналогичной форме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Продукт с ограниченным сроком службы. Для оптимальной безопасности SCOTT рекомендует замену продукта через три (3) года с момента покупки. Компания SCOTT не несет ответственности

за ущерб, полученный вследствие использования шлема, который требовал замены.

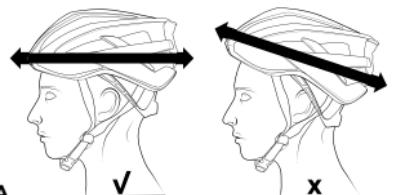
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный продукт не является игрушкой Это спортивный инвентарь, который был разработан и предназначен для занятий спортом.

■ III. РЕГУЛИРОВКА ПОСАДКИ ШЛЕМА НА ГОЛОВЕ СИСТЕМА ФИКСАЦИИ ШЛЕМА

Шлемы SCOTT разработаны для оптимальной защиты Вашей головы во время катания на велосипеде, в случае возникновения инцидента. Если это возможно, померьте разные размеры шлема для подбора оптимальной и комфортной позиции шлема на голове.

Шлем следует располагать таким образом, чтобы его передний край был опущен и защищал лоб, а также, чтобы он ровно сидел на голове (Рисунок А). Нельзя надевать шлем так, чтобы он был наклонен назад, оголяя лоб (Рисунок В).

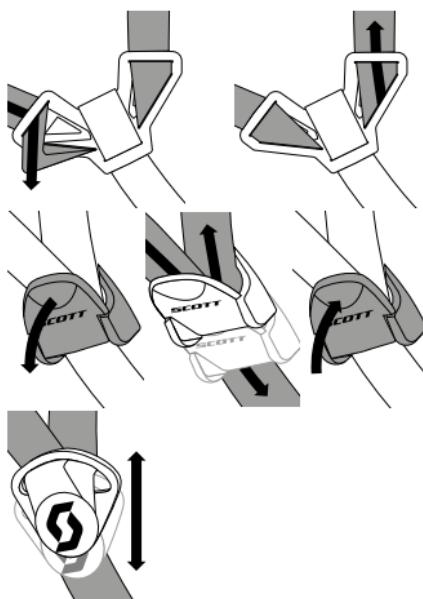


Обратите внимание, что для обеспечения правильной посадки и функционирования шлема необходимо выполнить следующие действия для регулировки его положения, как показано на Рисунке А.

РАЗДЕЛИТЕЛИ РЕМЕШКОВ

Чтобы правильным образом отрегулировать положение ремней и их разделителей, следует выполнить следующие действия:

- Низкопрофильные разделители ремешков:** разделители ремешков могут быть отрегулированы в нескольких позициях для достижения оптимального положения шлема на голове. Для изменения позиции разделителя необходимо продеть вниз два верхних ремешка. Позиции разделителей ремешков должны быть отрегулированы одинаково с двух сторон.
- Кулачковые разделители ремешков:** разделитель может быть открыт, как показано на рисунке. Потяните ремешок через разделитель для достижения его корректной позиции. После того, как вы достигли корректной позиции разделителя, закройте его.
- Простые разделители ремешков:** если у Вас нет низкопрофильных или кулачковых разделителей, следуйте нижеуказанным инструкциям.



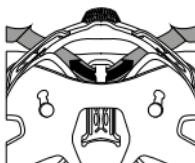
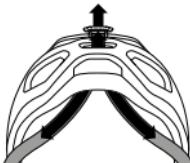
- Все виды ремешков: разделители должны находиться ниже мочки ушей. Ремешки не должны быть сверху ушей.



Длина ремешков должна быть всегда настроена так, чтобы разделители были немного ниже и впереди ушей.



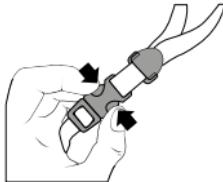
Если с разных сторон ремни получились разной длины, их можно выровнять, потянув в любую сторону через крепление на задней стороне шлема.



РЕГУЛИРОВКА РЕМЕШКА ПОДБОРОДКА

Когда шлем находится на голове, необходимо, чтобы подбородный ремень всегда был зафиксирован на защелку и надежно затянут. На Рисунках (N) и (O) изображено, как открывается и закрывается защелка. На Рисунке (P) изображено правильное положение и посадка подбородного ремня, когда шлем надет. После выбора правильного натяжения подбородного ремня следует убедиться, что его свободный конец пропущен и зафиксирован в резиновом кольце (Q). В противном случае натяжение подбородного ремня может ослабнуть, что представляет опасность для правильности посадки и безопасности шлема.

Убедитесь, что подбородный ремень находится близко к верхней части шеи (P). Если подбородный ремень находится на кончике подбородка, это повышает риск соскальзывания шлема при несчастном случае.

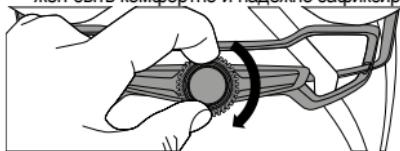


- Все виды ремешков подбородка: все претензии по несоблюдении инструкции для установки и использования разъяснены в пункте 3.

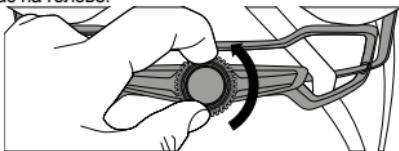
■ IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ ПОСАДКИ (ПРИ НАЛИЧИИ ТАКОВОЙ НА ШЛЕМЕ)

Шлемы SCOTT оснащены разными системами фиксации шлема на голове, которые позволяют комфортно и правильно зафиксировать шлем на Вашей голове. Ниже Вы найдете инструкции, как отрегулировать систему фиксации для достижения оптимальной позиции шлема на Вашей голове.

- Все системы фиксации шлема:** Поверните диск системы по часовой стрелке для достижения оптимальной фиксации шлема на вашей голове и поверните диск системы против часовой стрелки для увеличения размера шлема (R) & (S). Произведя данные регулировки, шлем должен быть комфортно и надежно зафиксирован у вас на голове.



R



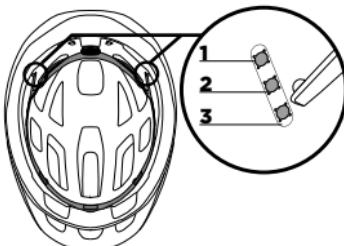
S

РЕГУЛИРОВКА ПО ВЫСОТЕ СИСТЕМ ФИКСАЦИИ SOLO И MRAS

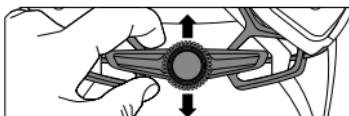
Определите вид Вашего шлема и вид системы фиксации на сайте www.SCOTT-sports.com или с помощью информации находящейся в упаковке шлема.

Позиция по высоте системы фиксации, которая установлена на фабрике подходит для большинства пользователей, однако некоторые могут найти свою оптимальную позицию использовав другие две позиции регулировки по высоте в задней части шлема.

- Система фиксации MRAS или SOLO:** если Ваш шлем оснащен системой фиксации MRAS или SOLO, вы можете регулировать систему по высоте поменяв отверстие, к которому крепится сама система, с внутренней части шлема.



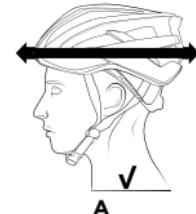
- Система фиксации HALO:** если Ваш шлем оснащен системой фиксации HALO, Вы можете легко регулировать высоту системы даже если шлем находится у Вас на голове. Потяните вверх или вниз ролик системы фиксации и отрегулируйте систему по высоте в трех позициях.



■ V. ПРОВЕРКА ПОСАДКИ ШЛЕМА НА ГОЛОВЕ

Перед началом использования шлема следует убедиться, что он правильно сидит на голове, и проверить правильность натяжения ремней. Затяните ремень под подбородком так, чтобы шлем достаточно плотно сидел на голове. Расположите шлем правильным образом (A) и посмотритесь в зеркало, чтобы проверить правильность посадки шлема.

Проверка посадки шлема на голове: Обхватите шлем обеими руками, когда он плотно сидит на голове, и попытайтесь повернуть его вправо или влево. Если шлем сидит правильно, он сдвинется незначительно или останется неподвижным. Если он смещается слишком сильно, следует



вернуться к Пунктам 3 и 4 и повторить шаги по регулировке положения шлема.

Проверка ремней: Обхватите шлем обеими руками, когда он плотно сидит на голове, и попытайтесь снять его с головы, потянув вперед и назад со значительным усилием.

ЭТО ВАЖНО! Если вы можете надвинуть шлем вперед настолько, что это затрудняет обзор, или назад настолько, что открывается лоб – шлем сидит неправильно. В этом случае, следует вернуться к Пунктам 3 и 4 и повторить шаги по регулировке положения шлема.

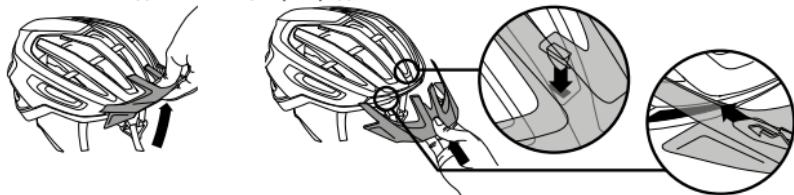
ВНИМАНИЕ! Если Вы не можете отрегулировать систему фиксации шлема в соответствии с пунктом 5, ТОГДА ПОЖАЛУЙСТА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ ШЛЕМ! Выберите другой шлем или другой размер шлема.

■ VI. ШЛЕМЫ С ЗАБРАЛОМ

Некоторые модели шлемов SCOTT оснащены съемным забралом. Чтобы снять забрало со шлема, следует выполнить следующие шаги.

- **ШЛЕМЫ FUGA PLUS ОСНАЩЕНЫ КОЗЫРЬКОМ.** Отсоединить козырек можно подняв козырек вверх, держа его за среднюю часть.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! Не следует тянуть за среднюю часть забрала, чтобы снять его. Таким образом можно повредить и шлем, и забрало. Присоединить козырек можно с помощью простого толкательного движения в центр передней части шлема.



- **ДРУГИЕ ШЛЕМЫ С КОЗЫРЬКОМ,** потяните концы козырька с каждой стороны шлема и отсоедините его от защелкивающих замков.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! Не следует тянуть за среднюю часть забрала, чтобы снять его. Таким образом можно повредить и шлем, и забрало. Чтобы прикрепить забрало, расположите его по центру шлема и надавите на крепления забрала так, чтобы они зафиксировались в защелках.



■ VII. УХОД И ЧИСТКА

Шлем следует чистить мягкой тканью или губкой, теплой водой и мягким мылом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Шлем изготовлен из материала, который можно повредить большинством традиционных чистящих средств. Особую опасность представляют растворители или чистящие средства на нефтяной основе. Они могут настолько сильно повредить шлем, что это значительно снижает его защитные свойства. Обычно повреждения незаметны. Компания SCOTT Sports не несет ответственности за повреждения, полученные в результате несоблюдения правил чистки.

■ VIII. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Для транспортировки и хранения шлема следует использовать мягкий чехол, входящий в комплект для розничной продажи. После каждого использования следует дать шлему высохнуть. Хранить в сухом прохладном месте. Слишком высокие температуры могут повредить шлем. Под воздействием прямых солнечных лучей темные ящики с оснащением или багажник автомобиля могут сильно

нагреться и стать причиной теплового повреждения. Шлемы, подвергшиеся перегреву, можно отличить по неровной или вспученной поверхности.

■ IX. ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Адреса наших экспертов по разработке, распределению и сбыту в Евросоюзе и прочих странах мира: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH – 1762 Givisiez, Швейцария.

Сертифицировано:

ITALCERT

Уполномоченный орган № 0426
v. le Sarca 336-20126

Милан, Италия

Представительство Британского SAI GLOBAL
института стандартов в Австралии 13-15 Wadhurst drive
и Новой Зеландии Boronia
Suite 2 Level 7 Vic 3155, Австралия
15 Talavera Road
Macquarie Park, NSW 2113
Австралия

Директива ЕС: Велосипедные шлемы SCOTT соответствуют мерам по обеспечению безопасности и соответствующим требованиям, предусмотренными Директивой Евросоюза 89/686/EEC. Все шлемы, прошедшие проверку на соответствие требованиям, имеют соответствующие пломбы, подтверждающие, что были пройдены все официальные испытания. Пломбы находятся на видных местах и не подлежат удалению.

Директивы США: Велосипедные шлемы SCOTT соответствуют мерам к обеспечению безопасности и соответствующим требованиям, предусмотренными Комиссией по безопасности потребительских товаров США. Все шлемы, прошедшие проверку на соответствие требованиям, имеют соответствующие пломбы, подтверждающие, что были пройдены все официальные испытания. Пломбы находятся на видных местах и не подлежат удалению.

Директивы Австралии и Новой Зеландии: Велосипедные шлемы SCOTT соответствуют мерам по обеспечению безопасности и соответствующим требованиям, предусмотренными Директивой AS/NZS 2063-2008. Все шлемы, прошедшие проверку на соответствие требованиям, имеют соответствующие пломбы, подтверждающие, что были пройдены все официальные испытания. Пломбы находятся на видных местах и не подлежат удалению.

Распространение в США: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA.

Распространение в Австралии и Новой Зеландии: Sheppard Industries Limited, PO Box 62 067, Окленд, Новая Зеландия.

Распространение на территории Евросоюза и в прочих странах за пределами США, Австралии и Новой Зеландии: SCOTT Sports SA, Rte du Crochet 17, CH-1762 Givisiez, Швейцария.

Обращаем ваше внимание, что англоязычная версия данного руководства является официальным справочным вариантом. Все варианты, переведенные на другие языки, предлагаются только в справочных целях.

ДАТАПРОИЗВОДСТВА



ЛЕЙБЛ ВО ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ШЛЕМА СОДЕРЖИТ СЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ

	Маркировка соответствия
EN 1078	Обозначает соответствие европейскому стандарту EN 1078 в отношении шлемов для велосипедистов, скейтбордистов и роллеров.
	Обозначает соответствие стандартным требованиям безопасности Комиссии по безопасности потребительских товаров США.
	Не удаляйте ярлыки на внутренней стороне шлема.
	Не подвергайте шлем воздействию чистящих средств. Чистку шлема следует осуществлять только с использованием воды и мыла.
	Не следует использовать растворители на основе нефти или автомобильный воск для очистки или полировки шлема.
	Обозначает лицевую часть шлема.
	Внимание! Перед использованием шлема необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации. Более подробная информация о продукте представлена в руководстве по эксплуатации.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Все права защищены. 05, 07.2017. В данном руководстве информация содержится на различных языках, но только английский вариант будет актуален в случае конфликта.



WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT SPORTS SA
ROUTE DU CROCHET 17 CH-1762 GIVISIEZ
PHONE +41 26 460 16 16 | FAX +41 26 460 16 00
E-MAIL: SCOTTSUPPORT@SCOTT-SPORTS.COM
